



EVROPSKA KOMISIJA
GENERALNI DIREKTORAT ZA POMORSKE ZADEVE IN RIBIŠTVO
RAZVOJ POLITIKE IN USKLAJEVANJE
Politika nadzora ribištva

Povzetek priročnika

**o praktični uporabi Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z
dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema
Skupnosti za preprečevanje nezakonitega,
neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za
odvržanje od njega ter za njegovo odpravljanje
(Uredba IUU)**

Skrajšana različica za prevajanje

Kazalo

1.	UVOD	4
2.	SPLOŠNE OSNOVNE INFORMACIJE.....	4
3.	PODROČJE UPORABE UREDBE IUU.....	4
4.	KATERA PRAVILA VELJAJO ZA RIBIŠKA PLOVILA TRETJIH DRŽAV V VODAH ES?.....	5
	Predhodno obveščanje (člen 6)	5
	Pretovarjanje (člen 4).....	5
	Beleženje iztovarjanja in pretovarjanja (člen 8)	6
5.	SISTEM POTRDIL O ULOVU (ČLENI 12–22)	6
5.1	Namen	6
5.2	Zadevni proizvodi	6
5.3	Proizvodi, izvezeti s področja uporabe Uredbe IUU	7
	Poglavje 3 ter tarifni številki 1604 in 1605.....	7
	Drugi izvezeti proizvodi	7
5.4	Zadevni trgovinski tokovi	7
	Uvoz v ES	7
	Izvoz iz ES	7
	Ponovni izvoz.....	7
5.5	Sistem potrdil o ulovu in prevozna sredstva	8
5.6	Posredni uvoz ribiških proizvodov iz države zastave v ES prek druge tretje države (člen 14).....	8
	Posredni uvoz brez predelave v drugi tretji državi (člen 14(1))	8
	Posredni uvoz s predhodno predelavo v drugi tretji državi (člen 14(2))	8
5.7	Uvoz mešanih pošiljk.....	8
5.8	Datum izvajanja sistema potrdil o ulovu	9
5.9	Povezava z drugimi sistemi potrdil.....	9
5.10	Uporaba elektronskih sredstev (člen 12(4)).....	9
5.11	Sistem poenostavljenih potrdil o ulovu za ribiške proizvode s posebnimi značilnostmi – ulov, pridobljen z majhnimi ribiškimi plovili.....	9
5.12	Vloge različnih strani, vključenih v sistem potrdil	10
	(A) Vloga ribičev in izvajalcev dejavnosti	10
	(B) Gospodarski subjekti z dovoljenjem (člen 16(2) in (3)).....	11
	(C) Vloga organov tretjih držav	11
	(D) Vloga organov držav članic EU	12

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

5.13	Postopek izdajanja potrdila	14
	(A) Obrazci in številčenje	14
	(B) Predložitev potrjenega potrdila o ulovu s strani izvoznika	15
	(C) Pregled in preverjanje potrdil o ulovu (člena 16 in 17).....	15
	(D) Zahteva po hrambi potrdila o ulovu	16
5.14	Priznani sistemi regionalnih organizacij za upravljanje ribištva (člen 13).....	16
5.15	Uporaba sistemov za elektronsko sledljivost pod nadzorom tretjih držav / poseben dogovor med tretjo državo in Komisijo	17
5.16	Kako izpolniti potrdilo o ulovu in izjavo o predelavi	17
5.17	Postopek glede potrdila o ulovu.....	29
5.18	Pogosto zastavljena vprašanja glede praktične uporabe sistema potrdil o ulovu	32
	(A) Področje uporabe, uradni postopki, razdelitev nalog	32
	(B) Pošiljke, predelava, ponovni izvoz	37
	(C) Neizpolnitev obveznosti in posledice neskladnosti	40
5.19	Posebna vprašanja v zvezi z nalogami in odgovornostmi različnih udeleženi strani	42
	(A) Kapitani ribiških plovil ES	42
	(B) Izvoznik v ES.....	43
	(C) Uvoznik v ES	44
	(D) Kapitani ribiških plovil tretjih držav	45
	(E) Uvoznik/predelovalec v tretji državi.....	46
	(F) Izvoznik v tretji državi	47
6.	DRUGI UKREPI V UREDBI IUU – SISTEM SKUPNOSTI ZA OPOZARJANJE (ČLENA 23 IN 24)	47

1. UVOD

To je znatno skrajšana različica za prevajanje priročnika o praktični uporabi Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvratanje od njega ter za njegovo odpravljanje (v nadaljnjem besedilu: Uredba IUU)¹, ki ga je oktobra 2009 objavil GD za pomorske zadeve in ribištvo (v nadaljnjem besedilu: GD MARE).

Za popolno razumevanje je treba proučiti tudi izvirno različico v angleškem jeziku .

Namen tega priročnika je upravam in izvajalcem dejavnosti zgolj zagotoviti tehnične nasvete ter odgovoriti na najpogostejša vprašanja. Za lažje razumevanje je uporabljen poenostavljen in manj pravni jezik, sklicevanja na pravna besedila pa so, kolikor je mogoče, omejena.

Vendar pa priročnik NE zamenjuje določb Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 in Uredbe Komisije (ES) št. 1010/2009 z dne 22. oktobra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje² (v nadaljnjem besedilu: izvedbena uredba), ki so pravna podlaga za izvajanje, niti navedenim določbam ničesar ne dodaja.

Elektronska različica tega priročnika ter vse zadevne uredbe in dokumenti so na voljo v obliki pdf na spletni strani Evropske komisije (v nadaljnjem besedilu: Komisija):

<http://ec.europa.eu/fisheries/iuu>.

2. SPLOŠNE OSNOVNE INFORMACIJE

Informacije so na voljo v izvirni različici tega dokumenta v angleškem jeziku.

3. PODROČJE UPORABE UREDBE IUU

Uredba se uporablja za vso trgovino s proizvodi iz morskega ribolova, predelanimi ali nepredelanimi, ki izvirajo z ribiških plovil tretjih držav in se izvažajo v Evropsko skupnost (v nadaljnjem besedilu: ES) s katerim koli prevoznim sredstvom, in za ulov, ki izvira z ribiških plovil ES in se izvažata v tretje države.

Nekateri proizvodi pa so izključeni s področja uporabe Uredbe IUU. Seznam teh proizvodov, ki se revidira vsako leto, je na voljo v Prilogi I k navedeni uredbi.

Področje uporabe Uredbe IUU zajema:

¹ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

² UL L 280, 27.10.2009, str. 5.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

- kršitve pravil o ohranjanju in upravljanju ribolovnih virov v nacionalnih in mednarodnih vodah;

- ribolovne dejavnosti na območjih na odprtem morju:

- v pristojnosti regionalne organizacije za upravljanje ribištva (Regional Fisheries Management Organisation – RFMO), ki jih opravljajo plovila brez državne pripadnosti ali registrirana pod zastavo države, ki ni pogodbenica ali ni sodelujoča država v RFMO, in na način, ki je v nasprotju s pravili, ki jih je izdala navedena organizacija;
- ki niso v pristojnosti RFMO na način, ki ni skladen z odgovornostmi države za ohranjanje ribolovnih virov po mednarodnem pravu;

- dejavnosti, ki so opredeljene kot domnevne ribolovne dejavnosti IUU, kot je ribolov brez veljavnega potrdila, na varstvenem območju, pod določeno globino ali v nelovni dobi, oziroma z uporabo prepovedanega orodja, ter neizpolnitev obveznosti poročanja, ponarejanje identitete ali oviranje dela inšpektorjev.

Zajeti so le ulovi morskih rib od 1. januarja 2010. Proizvodom, predelanim iz ulovov, pridobljenih pred 1. januarjem 2010, ni treba priložiti potrdila o ulovu, tudi če so v EU uvoženi po 1. januarju 2010.

Več informacij je na voljo v izvirni različici tega dokumenta v angleškem jeziku.

4. KATERA PRAVILA VELJAJO ZA RIBIŠKA PLOVILA TRETJIH DRŽAV V VODAH ES?

Predhodno obveščanje (člen 6)

Kapitani ribiških plovil tretjih držav morajo pristojne organe države članice EU, katere (določena) pristanišča želijo uporabiti, obvestiti najmanj tri delovne dni pred predvidenim časom prihoda, sicer se jim lahko vstop v pristanišče zavrne.

Kadar je to potrebno, se določijo krajši roki za obveščanje, pri čemer se upošteva vrsta proizvoda (npr. za sveže ribe). Podrobne določbe glede navedenih rokov skupaj z vzorcem obvestila so navedene v prilogah I in II k izvedbeni uredbi.

Pretovarjanje (člen 4)

Vse dejavnosti pretovarjanja v vodah ES so prepovedane in se lahko opravljajo samo v določenih pristaniščih držav članic EU. Ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo države članice EU, ne smejo pretovarjati ulova z ribiških plovil tretjih držav na morju zunaj voda Skupnosti, razen če so ribiška plovila registrirana kot transportna plovila pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribištva.

Poleg tega mora biti vsako pretovarjanje zabeleženo v potrdilu o ulovu. Ti ukrepi bodo pristojnim organom omogočili boljše spremljanje pretovarjanja.

Beleženje iztovarjanja in pretovarjanja (člen 8)

Kapitani ribiških plovil tretjih držav (ali njihovi predstavniki) morajo pristaniškim organom države članice EU pred iztovarjanjem ali pretovarjanjem predložiti izjavo, ki vsebuje posebne informacije.

Obrazci za izjave o iztovarjanju in pretovarjanju so vključene v Prilogo III k izvedbeni uredbi.

Več informacij je na voljo v izvorni različici tega dokumenta v angleškem jeziku.

5. SISTEM POTRDIL O ULOVU (ČLENI 12–22)

5.1 Namen

Vsem proizvodom iz morskega ribolova, s katerimi se trguje z ES, vključno s predelanimi proizvodi, mora biti priloženo potrjeno potrdilo o ulovu. V nasprotnem primeru se uvoz proizvodov zavrne.

Potrdilo se uporablja za potrjevanje, da je bil ulov pridobljen v skladu z veljavnimi zakoni, predpisi in mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje.

Določbe o sistemu potrdil o ulovu so na voljo v poglavju III Uredbe IUU, vzorca potrdila o ulovu in potrdila o ponovnem izvozu pa sta določena v Prilogi II k Uredbi IUU. Vzorec izjave, ki se uporablja za posredni uvoz ribiških proizvodov v ES, ki so bili predhodno predelani v tretji državi, ki ni država zastave, je priložen v Prilogi IV k Uredbi IUU.

5.2 Zadevni proizvodi

Sistem potrdil o ulovu se uporablja za vse proizvode iz morskega ribolova, pridobljene iz ulova, opravljenega od 1. januarja 2010. Vendar pa so nekateri proizvodi izvzeti s področja uporabe Uredbe IUU in so naštet v Prilogi I k navedeni uredbi.

Opredelitev zadevnih proizvodov iz morskega ribolova je določena v členu 2(8) Uredbe IUU s sklicevanjem na splošno priznano merilo. Ti proizvodi so podrobno opisani v poglavju 3 ter tarifnih številkah 1604 in 1605 kombinirane nomenklature Skupnosti, ki se letno posodablja in se kot uredba Komisije objavlja v seriji L *Uradnega lista Evropske unije*. Najnovejša različica z dne 1. januarja 2009 je na voljo kot Uredba Komisije (ES) št. 1031/2008 v *Uradnem listu EU* L 291 z dne 31. oktobra 2008. Za namene sklicevanja 8-mestne oznake kombinirane nomenklature temeljijo na 6-mestnih oznakah harmoniziranega sistema poimenovanj in šifrskih oznak blaga (HS) Svetovne carinske organizacije, ki jo izvaja več kot 150 držav in gospodarskih unij.

Poudariti je treba, da morajo tretje države za identifikacijo in opis proizvodov v potrdilu o ulovu (oddelek 3 – oznaka proizvoda) uporabiti svojo oznako (ki temelji na oznaki HS), saj bodo pristojni organi držav članic EU imeli dostop do nje in do ustreznega opisa proizvoda.

5.3 Proizvodi, izvzeti s področja uporabe Uredbe IUU

Poglavje 3 ter tarifni številki 1604 in 1605

Nekateri proizvodi, ki spadajo v poglavje 3 ter tarifni številki 1604 in 1605, so izvzeti s področja uporabe Uredbe IUU in iz njenega sistema potrdil o ulovu, na primer proizvodi iz akvakulture, pridobljeni iz ribje zalege ali ličink, sladkovodne ribe, okrasne ribe, školjke, ostrige, pokrovače, polži in drugi manj pomembni proizvodi. Podroben seznam izvzetih proizvodov je na voljo v Prilogi I k Uredbi IUU, Komisija pa ga lahko vsako leto revidira.

Drugi izvzeti proizvodi

Proizvodi, ki vsebujejo ribiške proizvode ali so pridobljeni iz ribiških proizvodov, ki niso uvrščeni v poglavje 3 ali številki 1604 in 1605 kombinirane nomenklature, so prav tako izvzeti s področja uporabe Uredbe IUU in iz njenega sistema potrdil o ulovu.

5.4 Zadevni trgovinski tokovi

Uredba IUU se uporablja za vso trgovino s proizvodi iz morskega ribolova, predelanimi ali nepredelanimi, ki izvirajo z ribiških plovil tretjih držav in se izvažajo v ES s katerim koli prevoznim sredstvom. Poleg tega se uporablja za ulov, ki izvira z ribiških plovil ES, za izvoz v tretje države. Pretovarjanje in predelava ribiških proizvodov sta tudi vključena na področje uporabe sistema potrdil.

Uvoz v ES

Sistem potrdil o ulovu se uporablja za ves uvoz ribiških proizvodov, kakor je opisan zgoraj. Uporablja se tudi pri posrednem uvozu predhodno predelanih ali nepredelanih proizvodov iz tretje države, ki ni država zastave.

Izvoz iz ES

Pristojni organi države članice EU morajo za ulov ribiških plovil ES potrdilo o ulovu prav tako potrditi pred izvozom, če tako zahteva namembna tretja država. Če je ulov ribiških plovil ES po izvozu v predelani ali nepredelani obliki posredno uvožen v ES iz tretje države, mu mora biti priloženo potrdilo o ulovu, ki ga potrdi država članica EU zastave. V nasprotnem primeru se uvoz pošiljk takih ribiških proizvodov v ES ne dovoli.

Ponovni izvoz

Uredba IUU se uporablja za ves ponovni izvoz ribiških proizvodov, ki so bili pred tem uvoženi v ES (člen 21). Pristojni organ zadevne države članice EU mora pri ponovnem izvozu potrditi oddelek „ponovni izvoz“ v potrdilu o ulovu, določenem v Prilogi II k Uredbi IUU.

Izrazi „uvoz“, „izvoz“ in „ponovni izvoz“ so opredeljeni v členu 2(11), (13) in (14).

5.5 Sistem potrdil o ulovu in prevozna sredstva

Sistem potrdil o ulovu se uporablja za vse ribiške proizvode, ki se uvažajo v ES, izvažajo iz ES in ponovno izvažajo iz ES s katerim koli prevoznim sredstvom (ribiškim plovilom, drugim plovilom, zračnim ali kopenskim prevozom).

5.6 Posredni uvoz ribiških proizvodov iz države zastave v ES prek druge tretje države (člen 14)

Posredni uvoz brez predelave v drugi tretji državi (člen 14(1))

Sistem potrdil se uporablja tudi v primerih, ko se ribiški proizvodi uvažajo iz države, ki ni država zastave. Zato je treba proizvodom, ki se prevažajo v drugo tretjo državo, preden prispejo v ES, priložiti potrjeno potrdilo o ulovu in pisne dokaze, da so se v zvezi z ribiškimi proizvodi opravljale samo dejavnosti iztovarjanja, ponovnega natovarjanja ali drugi postopki za ohranjanje teh proizvodov v dobrem in pristnem stanju.

Take pisne dokaze lahko sestavljajo:

- enotni prevozni dokument za prevoz iz države zastave v ES skozi to tretjo državo (posrednega uvoza) ali
- dokument, ki ga izdajo organi te tretje države, pristojni za spremljanje takih dejavnosti, v katerem so navedeni:
 - › ribiški proizvodi in
 - › datumi raztovarjanja/ponovnega natovarjanja in
 - › imena ladij ali drugih prevoznih sredstev in
 - › pogoji, pod katerimi so bili ribiški proizvodi zadržani nespremenjeni v tej tretji državi do ponovnega izvoza v ES, ali
- kadar je to primerno, potrdilo o ponovnem izvozu, določeno s sistemom dokumentacije o ulovu, ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva in je priznan po členu 13 Uredbe IUU.

Posredni uvoz s predhodno predelavo v drugi tretji državi (člen 14(2))

Če so proizvodi predelani v državi, ki ni država zastave, uvoznik v ES predloži izjavo, ki jo je pripravil predelovalni obrat v tej tretji državi v skladu s Prilogo IV k Uredbi IUU. V izjavi mora biti podan točen opis proizvodov in navedeno, da proizvodi izhajajo iz ulova, ki mu je priloženo potrdilo o ulovu. Tej izjavi mora biti priložena kopija teh potrdil o ulovu. Izjavo morajo potrditi pristojni organi v državi predelave.

5.7 Uvoz mešanih pošiljk

Vsaki pošiljki mora biti priloženo eno potrdilo o ulovu na pošiljko. Če pošiljka vsebuje proizvode, ki izvirajo iz različnih ulovov, ji je treba priložiti eno potrdilo o ulovu na ulov, razen če so izpolnjena posebna merila za ulov, pridobljen z majhnimi ribiškimi plovili, in se uporablja poenostavljeno potrdilo o ulovu.

Kadar se proizvodi uvažajo v mešanih pošiljkah, je zato pomembno zagotoviti, da so mešani pošiljki priložena vsa ustrezna potrdila o ulovu, da se zagotovi sledljivost vseh proizvodov.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Če pošiljka vsebuje proizvode, ki so bili predelani v več predelovalnih obratih, mora vsak obrat predložiti izjavo iz Priloge IV. To pomeni, da je lahko eni pošiljki priloženih več izjav in povezanih potrdil o ulovu.

5.8 Datum izvajanja sistema potrdil o ulovu

Glej točko 3 – področje uporabe Uredbe IUU.

5.9 Povezava z drugimi sistemi potrdil

Druga zakonodaja v zvezi s sistemi potrdil za trgovino s proizvodi, vključno z ribiškimi proizvodi, kot so zdravstveni predpisi ali pravila o poreklu, še naprej velja brez vpliva na Uredbo IUU in obratno.

5.10 Uporaba elektronskih sredstev (člen 12(4))

Potrdila o ulovu mora potrditi država zastave. V nekaterih primerih je priporočljivo uporabiti elektronska sredstva, na primer za plovila, ki niso v pristanišču države zastave, ker svoje dejavnosti opravljajo daleč od matičnega pristanišča ali na odprtem morju.

V členu 12(4) je dovoljena uporaba elektronskih sredstev za pripravo, potrditev ali predložitev potrdil o ulovu, ki jih torej lahko pripravi predstavnik v državi zastave in/ali se sporočijo z elektronskimi sredstvi. Država zastave mora Komisijo v skladu s členom 20(4) obvestiti o uporabi elektronskih sredstev.

5.11 Sistem poenostavljenih potrdil o ulovu za ribiške proizvode s posebnimi značilnostmi – ulov, pridobljen z majhnimi ribiškimi plovili

V sistemu potrdil o ulovu se upošteva poseben položaj malega ribolova v izvozu. Zahteve za izdajo potrdil so prilagojene, da se omogoči ugoditev prošnji za potrditev, ki jo vloži izvoznik na podlagi določenih meril, temelječih na tem posebnem položaju. Navedena merila so objavljena v izvedbeni uredbi. Sistem poenostavljenih potrdil o ulovu se lahko uporablja za ulov, pridobljen z ribiškimi plovili:

- s skupno dolžino manj kot 12 metrov brez vlečnega orodja, ali
- s skupno dolžino manj kot 8 metrov z vlečnim orodjem, ali
- brez nadgradnje, ali
- z izmerjeno bruto tonažo manj kot 20 BT.

Če se ulov takih plovil iztovarja izključno v državi zastave in skupaj predstavlja eno pošiljko, ki se bo izvozila v ES, lahko izvoznik zaprosi za potrditev poenostavljenega potrdila o ulovu, ki ga ribičem ni treba podpisati. Vendar pa mora izvoznik zagotoviti informacije o ribiških plovilih in ulovih (vrsta, količina). Vzorec poenostavljenega potrdila o ulovu je priložen v Prilogi IV k izvedbeni uredbi.

5.12 Vloge različnih strani, vključenih v sistem potrdil

Sistem potrdil o ulovu v tretjih državah zadeva:

- izvajalce dejavnosti, odgovorne za dejavnosti ribiških plovil, predelavo in izvoz, ki morajo zagotoviti informacije v dokumentaciji, ki se zahteva za sistem potrdil;
- pristojni(-e) organ(-e), ki ga (jih) država zastave določi za potrjevanje potrdil o ulovu ter pregledovanje in preverjanje njihove veljavnosti in informacij, ki so jih predložili izvajalci dejavnosti, ter skladnosti z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki veljajo za proizvode, navedene v potrdilih o ulovu; organe, ki lahko na področju svoje pristojnosti v skladu z nacionalno zakonodajo izvajajo nadzor nad ribiškimi proizvodi, uvoženimi v njihovo državo in ponovno izvoženimi brez predelave ali po predelavi, z namenom izdajanja pisnih dokazov iz člena 14(1)(b)(ii) in potrjevanja izjave predelovalnega obrata iz člena 14(2) (vsebovana v Prilogi IV k Uredbi IUU).

Sistem potrdil o ulovu v državah članicah EU zadeva:

(a) trgovinske tokove v tretje države (vključno s končnim ponovnim izvozom v EU):

- izvajalce dejavnosti, odgovorne za izvoz ulova ribiških plovil ES v tretje države;
- pristojne organe, ki jih zadevna država članica EU določi za potrjevanje ustreznih dokumentov, pregledovanje in preverjanje njihove veljavnosti in informacij, ki so jih predložili izvajalci dejavnosti, ter skladnosti z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki veljajo za proizvode, navedene v dokumentih;

(b) trgovinske tokove iz tretjih držav:

- uvoznike ribiških proizvodov, ki morajo organom države članice EU uvoznice predložiti potrdilo o ulovu, ki ga je potrdil pristojni organ države zastave ribiškega plovila, in po potrebi druge dokumente, ki so v sistemu potrdil predvideni v primeru posrednega uvoza po pretovarjanju, tranzitu ali predelavi proizvodov v drugi tretji državi;
- pristojni organ, ki ga določi zadevna država članica EU, mora pregledati in preveriti navedene dokumente in povezane proizvode, kadar je to primerno, v sodelovanju z zadevnimi tretjimi državami, za zagotovitev, da so pridobljene informacije veljavne in resnične ter da so proizvodi pridobljeni v skladu z veljavnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje.

(A) Vloga ribičev in izvajalcev dejavnosti

Izvoznik zahteva potrdilo o ulovu za ulov, s katerim se trguje z ES, ga izpolni in posreduje pristojnemu organu države zastave, ta pa ga potrdi. Pristojni organ izvozniku nato vrne potrjeno potrdilo o ulovu.

Uvoznik v ES mora zagotoviti, da je pošiljki, ki se uvaža, priloženo potrjeno potrdilo o ulovu, ki ga mora od izvoznika v tretji državi prejeti pred uvozom v ES.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

(B) Gospodarski subjekti z dovoljenjem (člen 16(2) in (3))

Z odstopanjem od splošnega pravila uvoznikom v ES s statusom gospodarskega subjekta z dovoljenjem ni treba predložiti potrjenega potrdila o ulovu pristojnim organom države članice EU uvoznice pred pričakovanim prihodom zadevne pošiljke. Vendar pa morajo enako kot drugi izvajalci dejavnosti navedene organe obvestiti o prihodu proizvodov ter jim za namene pregleda ali preverjanja dati na voljo potrdila o ulovu in druge ustrezne dokumente.

Le izvajalec dejavnosti s sedežem v ES se lahko šteje za gospodarski subjekt z dovoljenjem v skladu s členom 16(3). Status gospodarskega subjekta z dovoljenjem ne pomeni ugodnejše obravnave uvoznika, temveč pomeni manjše število dokumentov, ki jih mora ta posredovati pristojnim organom svoje države članice EU.

Preverjanje uvoznih pošiljk gospodarskih subjektov z dovoljenjem se izvaja v prostorih uvoznika, namesto na mestih vstopa na ozemlje ES. Status gospodarskega subjekta z dovoljenjem se lahko podeli le izvajalcem dejavnosti, ki izpolnjujejo merila iz člena 16(3) in dodatna merila že podeljenega statusa pooblaščenega gospodarskega subjekta v skladu s Carinskim zakonikom, kot je določeno v izvedbeni uredbi.

Dejstvo, da je uvoznik v ES gospodarski subjekt z dovoljenjem, za izvoznike v tretjih državah ni pomembno, ker ne vpliva na pogoje za potrjevanje potrdil o ulovu.

Uvozniki, ki želijo postati gospodarski subjekti z dovoljenjem, morajo za ta status zaprositi v svoji državi članici. Obrazec za zahtevek je določen v Prilogi VII k izvedbeni uredbi. Države članice EU morajo Komisijo obvestiti o vsaki svoji odobritvi statusa gospodarskega subjekta z dovoljenjem. Komisija te informacije posreduje vsem drugim državam članicam EU. S predhodnim soglasjem zadevnih gospodarskih subjektov z dovoljenjem se lahko seznam tudi javno objavi na internetu.

Postopki za predložitev zahtevka in druge informacije v zvezi s sistemom so na voljo v členih od 9 do 30 izvedbene uredbe.

(C) Vloga organov tretjih držav

Vsaka tretja država, ki želi z ES trgovati z ribiškimi proizvodi, mora Komisiji priglasiti svoje pristojne organe. Komisija te informacije preveri. Potrdila o ulovu, ki jih potrdi določena država zastave, se za namene Uredbe IUU sprejmejo le, če je Komisija od zadevne države zastave prejela obvestilo, ki potrjuje podrobne informacije iz Priloge III k Uredbi IUU.

Komisija mora državam članicam EU po elektronski poti dati na voljo podrobne podatke o obvestilih, ki jih predložijo države zastave (in morebitnih posodobitvah). Poleg tega mora v *Uradnem listu Evropske unije* in na spletni strani GD MARE objaviti seznam držav zastave, ki so poslale taka obvestila, ter imena in kontaktne podatke njihovih pristojnih organov.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Samo potrdila o ulovu, ki jih potrdi priglašeni in objavljeni pristojni organ, se lahko sprejmejo za uvoz v ES.

Namen obvestila, vključno s pošiljanjem vzorčnih obrazcev potrdil o ulovu, je preprečiti zlorabo sistema potrdil o ulovu (na primer, da bi potrdila o ulovu potrjevali nepristojni in nepriglašeni organi) ter olajšati prepoznavanje ponarejenih potrdil o ulovu.

Obvestilo se lahko kadar koli predloži ali spremeni, tudi po začetku veljavnosti Uredbe IUU. Vendar pa je treba poudariti, da lahko potrdila o ulovu potrjuje le pristojni organ, ki je naveden na seznamu v *Uradnem listu Evropske unije* in na spletni strani GD MARE.

Potrjevanje

Pristojni javni organ lahko potrdi potrdila o ulovu za ulov, pridobljen s plovili, ki plujejo pod njegovo zastavo, če v času, ko je bil vložen zahtevek za potrditev, ni imel nasprotnih informacij, da ulov ni bil opravljen v skladu z veljavnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje. Če v času, ko izvoznik predloži potrdilo o ulovu, pristojni organ države zastave nima vseh informacij, da bi lahko zagotovil zanesljivost informacij v potrdilu in/ali skladnost z veljavnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ali če pristojni organ dvomi o skladnosti, opravi vse preglede in preverjanja, ki so po njegovem mnenju primerni za določitev, ali je ulov zakonit in ali lahko dokument potrdi. Če obstajajo dokazi, da ulov ni bil opravljen v skladu z veljavnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje, pristojni organ potrdila o ulovu ne potrdi. Vendar pa Uredba IUU ne določa nobenih obveznosti glede načina izvajanja potrjevanja. Organizacija postopka potrjevanja potrdil o ulovu je v pristojnosti vsake tretje države, odvisna pa je od veljavne nacionalne zakonodaje in nadzornih sistemov. Po potrebi se za zbiranje in preverjanje potrebnih informacij uporabijo tudi domači nadzorni sistemi.

(D) Vloga organov držav članic EU

(a) Splošna načela za preverjanje

Ribiške proizvode, ki se uvažajo, lahko preveri pristojni organ države članice EU skupaj s potrdilom o ulovu in z njim povezanimi dokumenti. Preverjanja se opravijo predvsem na podlagi skupnih meril obvladovanja tveganja, razen v posebnih primerih, navedenih v Uredbi IUU, v katerih so preverjanja obvezna. Preverjanja lahko vključujejo pregledovanje ribiških proizvodov, podatkov na potrdilu in pristnosti dokumentov, pregledovanje prevoznih sredstev, kontejnerjev in skladišč itd.

Za namene preverjanja lahko pristojni organi držav članic EU prosijo za pomoč pristojne organe države zastave ali tretje države, kadar imajo države članice EU upravičen dvom o veljavnosti potrdila o ulovu ali njegovi skladnosti z ukrepi za ohranjanje in upravljanje. Ta postopek ne sme trajati več kot 15 dni, stroške hranjenja pa krije uvoznik v ES.

Vse preglede in preverjanja je vedno treba opraviti, preden se dovoli vstop proizvoda na trg ES.

(b) Nadaljnji postopek

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Preden se dovoli uvoz ribiških proizvodov v ES, je treba izvesti še nekaj ukrepov, kadar je to primerno:

- če se proizvodi iztovarjajo z ribiškega plovila, je treba preveriti, ali je ribiškemu proizvodu priloženo potrdilo o ulovu (poglavje II);

- poleg tega je treba za vse proizvode ne glede na vrsto uporabljenega prevoznega sredstva opraviti predhodni pregled potrdila o ulovu v skladu s členom 16 Uredbe IUU.

Prvi postopek, ki se opravi pri uvažanju ribiških proizvodov, je predhodni pregled potrdila o ulovu. Zlasti je treba preveriti, ali je potrdilo o ulovu potrdil pristojni organ, ki ga je priglasila tretja država. V zvezi s tem je priporočljivo uporabiti zbirko podatkov iz člena 22.

Če je potrdilo zadovoljivo in ni potrebe po nadaljnjem preverjanju oziroma ni informacij, ki bi bile v nasprotju z rezultati inšpekcij ribiških plovil, se lahko uvoz nadaljuje. Kot pa je navedeno v členu 17 Uredbe IUU, se preverjanja opravijo v primerih, ko je to potrebno. Če je potrebno, se tako preverjanja opravijo, preden se dovoli vstop proizvodov v ES.

(c) Uvoz, ki ga opravi gospodarski subjekt z dovoljenjem

Enak postopek se smiselno uporablja za pošiljke in z njimi povezana potrdila o ulovu, ki jih uvaža gospodarski subjekt z dovoljenjem.

(d) Krajši roki za predložitev potrdil o ulovu

Enako načelo se uporablja za pošiljke, ki vstopijo po zraku, železnici ali cesti. Organi držav članic EU morajo v teh primerih dokumente hitreje pregledati, saj je rok krajši od 3 delovnih dni (tj. 4 ure za vstop po zraku, glej Prilogo VI k izvedbeni uredbi). Vendar pa se taki proizvodi ne dajo na trg, dokler se dokumenti ne pregledajo.

(e) Ribiška plovila

Kadar ribiško plovilo tretje države vstopi v določeno pristanišče države članice EU in so proizvodi prijavljeni za porabo na kraju vstopa, mora država članica EU odobriti iztovarjanje. V ta namen mora kapitan plovila predložiti predhodno obvestilo, ki mu je priloženo potrjeno potrdilo o ulovu. Poleg tega je treba po odobritvi iztovarjanja predložiti izjavo o iztovarjanju ali pretovarjanju.

(f) Iztovarjanje rib za tranzit v drugo državo članico ali pretovarjanje za prevoz v drugo državo članico

Če se iztovarjanje ali pretovarjanje opravi v državi članici EU le za namene tranzita ali nadaljnji prevoz po morju in je končni namembni kraj proizvodov druga država članica EU, je še vedno treba predložiti predhodno obvestilo, ker mora imeti plovilo dovoljenje za iztovarjanje ali pretovarjanje in lahko zato organi države članice EU iztovarjanja ali pretovarjanja opravijo inšpekcijo plovila. Dostop do pristanišča se v skladu s členom 7(1) lahko dovoli samo, če sta ulovu priložena predhodno obvestilo in potrjeno potrdilo o ulovu. V skladu s členom 7(3) se vstop lahko dovoli, vendar se lahko ribe zadržijo, če informacije v predhodnem obvestilu niso popolne. Poleg tega je pri tranzitu potrebna tudi izjava o iztovarjanju ali pretovarjanju. Izjava o iztovarjanju vsebuje številke potrdila o ulovu, samega potrdila o ulovu pa ni treba priložiti.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Organi na prvem kraju vstopa morajo zagotoviti, da potrdilo o ulovu dejansko obstaja, ni pa jim ga nujno preveriti, ker je lahko za njegovo preverjanje odgovorna končna namembna država članica EU. V tem primeru morajo pristojni organi navedene končne namembne države članice EU prejeti potrjeno potrdilo o ulovu, saj oni odločajo, ali se bo proizvod sprostil za prodajo na trgu ali ne. Pri tranzitu se vsaka država članica sama odloči, ali želi opraviti preverjanja v pristanišču ali končnem namembnem kraju, ter svojo odločitev sporoči Komisiji, ta pa jo objavi na svoji spletni strani. Pri pretovarjanju se preverjanje potrdila o ulovu opravi v končni namembni državi članici, ki ji država članica pretovarjanja sporoči podatke o prevozu.

Dejstvo, da se ribe iztovarjajo ali pretovarjajo z ribiškega plovila za tranzit ali nadaljnji prevoz v drugo državo članico, ne vpliva na inšpekcijo v pristaniščih v skladu s členi od 9 do 11.

Enaka načela se uporabljajo za tranzit proizvodov, ki prispejo z drugim prevoznim sredstvom (letalskim, cestnim ali železniškim).

(g) Potrdila o ulovu za izvoženi ulov ES

Ulovu ES, ki se izvaža v tretje države, mora biti priloženo potrdilo Evropske skupnosti o ulovu, če tako zahteva zadevna namembna tretja država in je to dogovorjeno v skladu s členom 20(4).

Če pa naj bi se ulov ES predelal v namembni tretji državi, nato pa bi se predelani proizvodi ponovno izvozili v ES, mora biti potrdilo o ulovu potrjeno, tudi če navedena država tega predhodno ne zahteva. V nasprotnem primeru se uvoz predelanih proizvodov ne odobri (glej tudi oddelek 5.4).

Enake predhodne zahteve, kot veljajo za proizvode iz tretjih držav, ki se uvažajo v ES, zato veljajo za potrjevanje zakonitosti ulova, ki se izvaža v tretjo državo, ki ga opravi pristojni organ države članice EU zastave. Seznam tretjih držav, ki želijo prejemati potrdila o ulovu za ulov ES, se objavi na spletni strani Komisije in se redno posodablja.

5.13 Postopek izdajanja potrdila

(A) Obrazci in številčenje

Obrazci potrdil o ulovu, ki jih uporablja tretja država, morajo biti enaki vzorcu, ki ga je ta država sporočila Komisiji v obvestilu države zastave. Da se zagotovi veljavnost dokumentov in prepreči ponarejanje ali goljufivo razkritje, mora vsa potrdila o ulovu, predložena ob izvozu, potrditi pristojni organ države zastave. Zato je pomembno tudi, da so potrdila o ulovu oštevilčena.

Vsaka država zastave lahko sprejme svojo strukturo številčenja potrdil o ulovu, vendar Komisija predlaga naslednje elemente:

- oznaka ISO za vsako državo zastave,
- identifikacijska oznaka pristojnega organa,
- leto potrditve,
- zaporedna številka.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Primer:

oznaka ISO/oznaka organa/leto/zaporedna številka (število števk določi vsaka država glede na pričakovano število potrdil)

Kadar je določenih več pristojnih organov za eno državo zastave (na lokalni ali regionalni ravni), se za vsakega določi posebna identifikacijska oznaka, in ta se sporoča v obvestilih.

Obrazec iz Priloge II k Uredbi IUU vsebuje dva dela, in sicer potrdilo o ulovu in potrdilo o ponovnem izvozu. Potrdilo o ulovu neposredno zadeva države zastave. Potrdilo o ponovnem izvozu zadeva le države članice EU, njihovi pristojni organi pa ga uporabljajo za preverjanje, ali je proizvodom, ki so bili uvoženi v ES in se ponovno izvažajo, priloženo potrdilo o ulovu, ki ga je potrdila država zastave. Namen potrdila o ponovnem izvozu je preprečiti, da bi se z nezakonitimi proizvodi, ki se lahko goljufivo vnesejo v ES kljub preverjanju pri uvozu, pozneje trgovalo s tretjimi državami.

(B) Predložitev potrjenega potrdila o ulovu s strani izvoznika

Ko izvoznik od pristojnega organa prejme potrjeno potrdilo o ulovu, mora zagotoviti, da je njegov izvornik na voljo uvozniku v ES, in ta ga mora predložiti organom države članice EU uvoznice, ne glede to, kako se zadevna pošiljka odpremi. Priporoča se, da izvoznik najmanj 3 leta hrani kopijo poslanega potrdila o ulovu. Pošiljka se lahko usmeri:

- (a) neposredno v ES, ali
- (b) v drugo tretjo državo, od koder se bo ponovno izvozila v ES brez spremembe in brez opravljene predelave, ali
- (c) v drugo tretjo državo, od koder se bo po opravljeni predelavi ponovno uvozila v ES.

V Uredbi IUU ni natančno določeno, kako izvoznik potrjeno potrdilo o ulovu (izvornik) da na voljo uvozniku. Vsekakor mora uvoznik v ES predložiti potrdilo o ulovu pristojnemu organu države članice EU uvoza vsaj tri delovne dni pred predvidenim časom prihoda pošiljke (člen 16(1)). Krajši roki so določeni v izvedbeni uredbi in se uporabljajo za pošiljke, ki vstopijo v ES po zraku, cesti ali železnici.

V zgoraj navedenih primerih b) in c) mora uvoznik predložiti tudi dokumente, določene v členu 14(1) in (2), s katerimi se zagotovi popolna sledljivost na podlagi določitve, ali je proizvod, uvožen v ES, skladen s potrdilom(-i) o ulovu.

Pogoji za izdajanje navedenih dokumentov so opisani v členu 14(1) in (2). Uporabljajo se enaka osnovna načela, kot veljajo za potrdila o ulovu, tj. zadevni izvajalci dejavnosti odgovarjajo za izčrpnost in točnost informacij, ki jih predložijo v navedenih dokumentih, organi pa lahko pred izdajo navedenih dokumentov opravijo vse preglede in preverjanja, ki se jim zdijo potrebni.

(C) Pregled in preverjanje potrdil o ulovu (člena 16 in 17)

Splošno načelo je, da pregled in preverjanje opravi pristojni organ države članice EU prvega vstopa. Vendar pa so določene posebne določbe za tranzit in pretovarjanje, da tok prometa ne bi bil oviran.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Če so ribiški proizvodi v tranzitu v državi članici prvega vstopa in se prevažajo v drugo državo članico, lahko pregled in preverjanje opravi država članica prvega vstopa ali končna namembna država članica. Vzpostavljeni bodo postopki, da se zagotovi pretok informacij glede zadevnih pošilk med navedenimi državami članicami EU prvega vstopa in dejanskimi namembnimi državami. Čeprav ti postopki ne bodo zadevali organov v tretjih državah, je te določbe treba omeniti, da bi se izognili morebitnim nejasnostim pri izvoznikih v zvezi z izvajalcem dejavnosti v ES, ki bo moral imeti na voljo potrdilo o ulovu in ga predložiti organu dejanske namembne države članice EU.

Če so ribiški proizvodi pretovorjeni v državi članici prvega vstopa in je njihov končni namembni kraj v drugi državi članici, se pregled in preverjanje opravita v navedeni namembni državi članici.

Pregled dokumentov

Pristojni organi držav članic EU pregledajo potrjena potrdila o ulovu skupaj z informacijami, določenimi v obvestilu države zastave. Metode tega pregleda izključno dokumentarne narave bodo določene na podlagi obvladovanja tveganja, da se zagotovi njihova sorazmernost in se preprečijo nepotrebne zamude v trgovinskih tokovih.

Preverjanje

Pristojni organi držav članic EU lahko opravijo vsa dodatna preverjanja, ki so po njihovem mnenju potrebna, če na podlagi prvotnega pregleda potrdila o ulovu ni mogoče dovoliti uvoza proizvodov. Ta preverjanja se organizirajo in izvajajo na podlagi meril, pripravljenih na nacionalni ravni in ravni Skupnosti v okviru obvladovanja tveganja, da se zagotovita njihova sorazmernost in usklajenost v vseh državah članicah EU.

V Uredbi so določeni tudi primeri, ko je preverjanje obvezno, in metode sodelovanja z zadevnimi tretjimi državami (državami zastave ali drugimi državami v primeru tranzita ali predelave v drugi tretji državi). Odobritev dostopa na trg se zadrži do prejema rezultatov pregledov.

(D) Zahteva po hrambi potrdila o ulovu

Izvirnike potrdil o ulovu mora pristojni organ v ES hraniti najmanj tri leta. Primerno je tudi, da organi za potrjevanje v tretjih državah, izvoznik in uvoznik enako dolgo hranijo kopijo teh dokumentov.

5.14 Priznani sistemi regionalnih organizacij za upravljanje ribištva (člen 13)

Potrdila o ulovu, potrdila o ponovnem izvozu in z njimi povezani dokumenti, potrjeni v skladu s sistemi dokumentacije o ulovu, ki jih sprejmejo regionalne organizacije za upravljanje ribištva in ki so skladni z zahtevami Uredbe IUU, se lahko v celoti ali delno sprejmejo za zadevne vrste. Seznam takih sistemov dokumentacije o ulovu, ki so v celoti ali delno sprejeti, določi Komisija in je na voljo v Prilogi V k izvedbeni uredbi.

Za izpolnjevanje in potrjevanje takih potrdil o ulovu veljajo pravila, določena v sistemu dokumentacije o ulovu zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Za nadzor, pregled in sprejem potrdil o ulovu ter sodelovanje veljajo splošne določbe Uredbe IUU.

5.15 Uporaba sistemov za elektronsko sledljivost pod nadzorom tretjih držav / poseben dogovor med tretjo državo in Komisijo

Uredba IUU Komisiji omogoča upravno sodelovanje s tretjo državo na področjih, povezanih z izvajanjem Uredbe v skladu s členom 20(4), saj sodelovanje s tretjimi državami ne bi smelo biti omejeno izključno na preverjanje potrdil o ulovu ali z njimi povezanih dokumentov. Taka vrsta sodelovanja se lahko vzpostavi le na dvostranski ravni, ob upoštevanju posebnih razmer, kot so obstoječi nadzorni sistemi ter značilnosti trgovine ali ribištva. Področja, na katerih bi tako sodelovanje lahko potekalo, so odvisna od potreb in razmer, ki se ugotovijo in o katerih se razpravlja z zainteresiranimi tretjimi državami, zajemajo pa lahko:

- uporabo elektronskih sredstev za pripravo, potrditev ali predložitve potrdil o ulovu;
- zamenjavo potrdila o ulovu z drugimi sistemi za elektronsko sledljivost za sledenje izvora blaga pod nadzorom organov tretje države v skladu z metodami, ki so dogovorjene z zainteresiranimi državami zastave;
- medsebojno pomoč in izmenjavo informacij.

Komisija objavi informacije o tretjih državah, s katerimi je sklenila tako upravno sodelovanje, in vsebino sodelovanja.

5.16 Kako izpolniti potrdilo o ulovu in izjavo o predelavi

Pri izpolnjevanju obrazcev so v pomoč in podporo pojasnila za različna polja potrdila o ulovu in izjave o predelavi. Glede dejanskega postopka v zvezi s potrdilom o ulovu glej oddelek 5.17.

Poudariti je treba, da je vzorec iz Priloge II k Uredbi IUU enoten dokument, ki zajema vse mogoče primere za izdajo potrdila o ulovu. Zato ni nujno, da je treba v vseh primerih izpolniti vsa polja.

- ***Vprašanje: Kakšna je povezava med Prilogo II in Prilogo IV?***
- ***Odgovor: Priloga II je vzorec za potrdilo o ulovu s podrobnimi informacijami o ulovu in izvozu, potrditi pa ga mora pristojni organ države zastave. Priloga IV ni potrdilo, temveč je izjava o proizvodih, uporabljenih za predelavo v državi, ki ni država zastave proizvodov; predložiti jo mora predelovalec, priložiti pa ji je treba potrjeno potrdilo o ulovu (ali kopijo) za uporabljene proizvode. Prilogo IV je treba izpolniti le za predelavo uvoženega ulova. Predelava ulova iz iste države se prijavi v Prilogi II v poljih „vrsta“ in „oznaka proizvoda“.***

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

<u>POTRDILO EVROPSKE SKUPNOSTI O ULOVU</u>									
Številka dokumenta				Organ za potrjevanje					
1. Ime		Naslov				Tel. Telefaks			
2. Ime ribiškega plovila		Zastava – matično pristanišče in registrarska številka			Klicni znak		Številka IMO/Lloyd (če obstaja)		
Ribolovno dovoljenje št. Veljavno do		– Št. Inmarsat št. telefaksa, telefonska št., e-naslov (če obstaja)							
3. Opis proizvoda		Odobren način predelave na krovu:			4. Veljavni ukrepi za ohranjanje in upravljanje				
Vrsta	Oznaka proizvoda	Lovno(-a) območje(-a) in datumi	Ocenjena živa teža (kg)		Ocenjena teža za iztovarjanje (kg)		Kjer je ustrezno – preverjena iztovorjena teža (kg)		
5. Ime kapitana ribiškega plovila – Podpis – Žig:									
6. Deklaracija o pretovarjanju na morju Ime kapitana ribiškega plovila				Podpis in datum		Pretovarjanje Datum/območje/polož aj		Ocenjena teža (kg)	
Kapitan prejemnega plovila		Podpis	Ime plovila			Klicni znak		Številka IMO/Lloyd (če obstaja)	
7. Dovoljenje za pretovarjanje v pristaniškem območju:									
Ime	Organ	Podpis	Nasl ov	Tel.	Pristanišče iztovarjanja	Datum iztovarjanja		Žig (pečat)	
8. Ime in naslov izvoznika		Podpis			Datum		Žig		
9. Potrditev organa države zastave:									
Ime/naziv		Podpis			Datum		Žig (pečat)		
10. Podatki o prevozu: <i>glej Dodatek</i>									
11. Izjava uvoznika:									
Ime in naslov uvoznika		Podpis	Datum			Žig		Oznaka proizvoda KN	
Dokumentacija v skladu s členom 14(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1005/2008		Sklici							
12. Nadzor uvoza: Organ		Kraj		Uvoz dovoljen*		Uvoz zadržan*		Zahteva za preverjanje datum –	

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Carinska deklaracija (če obstaja)	Številka	Datum	Kraj
-----------------------------------	----------	-------	------

* Odkljukati, kot je primerno.

Oddelek 1 potrdira o ulovu ter polji „številka dokumenta“ in „organ za potrjevanje“ se uporabljajo za opredelitev dokumenta in organa, ki ga potrdi. Zato so rezervirani v ta namen in jih mora izpolniti organ za potrjevanje.

Za oštevilčevanje potrdira glej točko 5.13(A).

Zahtevane informacije, kot so „Ime“, „Naslov“, „Tel.“ in „Telefaks“, se nanašajo na organ za potrjevanje, in ta jih mora tudi predložiti.

Oddelki od 2 do 5

Podatke o plovilu, proizvodih in veljavnih ukrepih je treba vpisati v oddelke od 2 do 5, to pa vključuje tudi podpis kapitana ribiškega plovila (ali njegovega predstavnika), razen polja „Kjer je ustrezno – preverjena iztovorjena teža (kg)“ v oddelku 3, ki ga mora izpolniti organ za potrjevanje, kadar je bila iztovorjena teža preverjena. V **oddelku 2 (podatki o plovilu)** se nekatera polja izpolnijo le, če je to ustrezno (številka IMO/Lloyd, številka Inmarsat).

Oddelek 3 (opis proizvoda): proizvod se opiše z imenom vrste, oznaka proizvoda pa je carinska oznaka, ki se uporablja v nomenklaturi, veljavni v tretji državi; vse oznake temeljijo na 6-mestni oznaki harmoniziranega sistema, ES pa je objavila vse nacionalne nomenklature na spletni strani <http://mkaccdb.eu.int> pod naslovom „Applied Tariffs Database“. Če je treba predložiti podrobnejše informacije (na primer za predelane proizvode), se lahko polja razširijo ali pa se potrdilo doda priloga.

Vrsta: informacije morajo biti na voljo izvajalcem dejavnosti in tudi za druge namene, na primer nadzor nad kakovostjo, pogajanja o cenah, uporabljene vrste pa se običajno lahko opredelijo. Ta del potrdira o ulovu mora izpolniti izvajalec dejavnosti, ne organi. Pri predelanih proizvodih se lahko navede več vrst.

Oznaka proizvoda: oznaka se navede le za proizvode, ki se izvažajo. To informacijo navede izvajalec dejavnosti. ES v svojem delu uporabi 8-mestno oznako kombinirane nomenklature (KN), ki temelji na 6-mestnih oznakah harmoniziranega sistema (HS) za potrdila o ulovu, ki so potrjena za izvoženi ulov ES. Predlaga se, naj vsaka država uporablja nacionalne carinske oznake, ker te običajno temeljijo na HS. To je najenostavnejši način za obče razumevanje proizvoda, navedenega v potrdilu o ulovu.

Lovno(-a) območje(-a): izvajalec dejavnosti jih navede v skladu z opredelitvami v nacionalni zakonodaji tretje države, ki izvede potrjevanje, ali na mednarodni ravni. Lovno območje je nacionalna oznaka IEC (ali kateri koli nacionalni sistem oznak), oznaka RFMO ali oznaka FAO. V Uredbi IUU ni predvidena posebna določitev ribolovnih območij.

Ocenjena živa teža, ocenjena teža za iztovarjanje: te informacije mora navesti izvajalec dejavnosti, vendar se navedejo samo ocene.

Preverjena iztovorjena teža: navede jo organ za potrjevanje, če se ulov ob iztovarjanju tehta. Država zastave odloča o tem, ali bo sprejela določeno neskladje med ocenjeno in preverjeno težo, navedeno v potrdilu o ulovu.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Opomba: **vrsta teže** (neto/bruto teža) se ne opredeli, saj ta del potrdira o ulovu vsebuje informacije, ki jih potrdirajo organi države zastave, zato veljajo nacionalna pravila države zastave. Navedena teža ni nujno teža uvoženega proizvoda. Pomni: potrdilo o ulovu je priloženo carinski dokumentaciji, v kateri je navedena točna teža uvoženega proizvoda.

Oddelek 4 (veljavni ukrepi za ohranjanje in upravljanje) se nanaša na ukrepe za ohranjanje in upravljanje, povezane z vrsto, za katero se izda potrdilo o ulovu. To so lahko nacionalni ukrepi, ukrepi, ki jih je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva, itd. Navesti je treba kratek opis ukrepov (na primer ribolovno dovoljenje, kvota, omejeno ribolovno orodje). Sklice na ukrepe je treba navesti v skladu z nacionalno zakonodajo. To informacijo navede izvajalec dejavnosti.

Oddelek 5 (ime kapitana/podpis/žig): potrdilo o ulovu mora podpisati in ožigosati kapitan ribiškega plovila. Če se ulov ne iztovori v pristanišču države zastave in mu zato potrdilo o ulovu ne more biti fizično priloženo, lahko predstavnik kapitana podpiše potrdilo o ulovu in zaprosi za potrditev. V skladu z nacionalnimi pogoji se določi, kdo lahko deluje kot predstavnik kapitana. Elektronski podpis se lahko sprejme, če je Komisija obveščena, da se bo izvajalo elektronsko podpisovanje. To velja tudi za pošiljanje dokumentov. Dokumente je mogoče poslati elektronsko, vendar mora biti ES o tem obveščena, da so lahko tudi države članice EU s tem ustrezno seznanjene. Žig ali pečat je potreben, da se poudari istovetnost osebe, ki je podpisala potrdilo o ulovu.

Oddelka 6 in 7 se izpolnita le, če je to ustrezno. Nanašata se vsak na en mogoč primer, zato se lahko uporabi en ali drug oddelek.

Oddelek 6 (deklaracija o pretovarjanju na morju) izpolnita kapitan ribiškega plovila in kapitan prejemnega plovila (ali njuna predstavnika).

Oddelek 7 (dovoljenje za pretovarjanje v pristaniškem območju) izpolni pristojni organ, odgovoren za nadzor nad pretovarjanjem, v skladu z nacionalno organizacijsko strukturo v zadevni državi. Če država pretovarjanja ne odobri, se zadevna polja ne uporabijo. Če se pretovarjanje odobri, tretja država sama organizira postopek nadzora in potrjevanja ter Komisiji priglasijo svoj(-e) pristojni(-e) organ(-e). Priglašeni pristojni organ za navedeni nadzor mora podpisati ta del potrdila o ulovu.

Oddelek 8 izpolni, podpiše in ožigosa izvoznik pošiljke, ki mora navesti tudi podatke o prevozu v **oddelku 10 (Dodatek k potrdilu o ulovu)**. Izvoznik je izvajalec dejavnosti v tretji državi, ki je odgovoren za izvažanje rib, prijavljenih v polju 3, v drugo državo.

Oddelek 9 (potrditev organa države zastave): pristojni organ države zastave je odgovoren za potrditev potrdila o ulovu za proizvode, ki se izvažajo v ES in izhajajo iz ulova, ki je skladen z veljavnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje. Zato je v celoti pristojen za izvajanje teh nalog. Če se ulov ne iztovori v pristanišču države zastave in mu potrdilo o ulovu zato ne more biti fizično priloženo, lahko predstavnik kapitana zaprosi za potrditev potrdila o ulovu ali pa se sporočanje in pošiljanje opravi z elektronskimi sredstvi. Če organi države zastave uporabijo elektronska sredstva, določena v členu 12, je o tem treba obvestiti Komisijo. Organ za potrjevanje je organ, naveden v oddelku 1, Komisiji pa je treba sporočiti, da je pristojni organ za ta namen.

Oddelek 11 (izjava uvoznika) izpolni uvoznik v ES pred predložitvijo potrdila o ulovu pristojnemu organu, ki ga določi zadevna država članica EU uvoza. V Uredbi IUU ni določeno, da je treba nujno navesti identifikacijsko številko za DDV ali drugo identifikacijsko številko uvoznika. Vendar pa morajo uvozniki tako številko navesti, če to zahteva zadevna država članica EU.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

V primeru posrednega uvoza predhodno predelanih ali nepredelanih proizvodov je treba skupaj s potrdilom o ulovu predložiti tudi **dokumente iz člena 14(1) in (2)** Uredbe IUU. Navesti je treba ustrezne **sklice** na predložene dokumente.

Oddelek 12 (nadzor uvoza – organ) izpolni pristojni organ države članice EU, ki mora pregledati potrdilo, in kadar je to primerno, opraviti preverjanje, kot je določeno v členu 16(1) in členu 17.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

<u>POTRDILO EVROPSKE SKUPNOSTI O PONOVNEM IZVOZU</u>			
Številka potrdila	Datum	Država članica	
1. Opis ponovno izvoženega proizvoda:		Teža (v kg)	
Vrsta	Oznaka proizvoda	Razlika od celotne količine, prijavljene v potrdilu o ulovu	
2. Ime ponovnega izvoznika	Naslov	Podpis	Datum
3. Organ:			
Ime/naziv	Podpis	Datum	Žig/pečat
4. Nadzor ponovnega izvoza:			
Kraj:	Ponovni izvoz dovoljen*	Zahteva za preverjanje*	Številka in datum deklaracije za ponovni izvoz

* Odkljukati, kot je primerno.

Ta del potrdila o ulovu se uporablja izključno za ponovni izvoz proizvodov iz ES v tretjo državo, kot je navedeno v členu 21 Uredbe IUU, izpolnijo pa ga le izvajalci dejavnosti in organi v ES. S tem se zagotovi popolna sledljivost zadevnih proizvodov. Izvoznik mora dokazati, da so bili proizvodi, ki se ponovno izvažajo, uvoženi s potrjenim potrdilom o ulovu.

Pristojni organ v državi članici EU, iz katere se proizvod ponovno izvažajo, odloči, ali bo odobril ponovni izvoz. V tej fazi ni potrebna potrditev tretje države.

Oddelka 1 in 2 izpolni ponovni izvoznik v ES.

Številka potrdila: mora biti ista kot v prvem delu potrdila o ulovu.

Država članica: država članica EU, iz katere se proizvod ponovno izvažajo.

Oddelek 1 (opis proizvoda): glej pojasnilo glede oddelka 3 potrdila o ulovu.

Teža (v kg): teža proizvodov, ki se ponovno izvažajo.

Razlika od celotne količine, prijavljene v potrdilu o ulovu: ponovni izvoznik mora navesti tudi to informacijo, saj ni nujno, da se ponovno izvažajo celotna količina pošiljke, za katero je organ tretje države potrdil potrdilo o ulovu.

Oddelka 3 in 4 izpolni pristojni organ države članice EU, iz katere se proizvod ponovno izvažajo.

Oddelek 3 (organ): posebne informacije o zadevnem organu države članice EU (ime, podpis, datum, žig ali pečat).

Oddelek 4 (nadzor ponovnega izvoza): te informacije mora predložiti pristojni organ za potrjevanje ponovnega izvoza.

Polji „ponovni izvoz dovoljen“ in „zahteva za preverjanje“ se izpolnita le, kadar je to ustrezno.

Polje „številka in datum deklaracije za ponovni izvoz“ se nanaša na številko in datum carinske deklaracije, izdane za ponovni izvoz proizvoda. Poudariti je treba, da se nanaša na vse oblike izvoza in ni omejeno na noben poseben carinski postopek pri izvozu.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Dodatek PODATKI O PREVOZU

1. Država izvoza Pristanišče/letališče/drug kraj odhoda	2. Podpis izvoznika:			
Ime in zastava plovila Številka leta/številka letalskega tovornega lista Država in registrska številka tovornega vozila Številka železniškega tovornega lista Druga prevozna listina:	Številka(-e) kontejnerja(-ev): seznam priložen	Ime	Naslov	Podpis

Namen tega dodatka je z zagotavljanjem popolne sledljivosti preprečiti, da bi se potrdilo o ulovu, potrjeno za določene ribiške proizvode, ki se izvažajo, zlorabilo za druge proizvode, ki v potrdilu o ulovu niso zajeti. Izpolniti in podpisati ga mora izvoznik.

Če se proizvodi prevažajo neposredno v navedeni namembni kraj po morju bodisi z ribiškim plovilom, ki je opravilo ulov, bodisi s prejemnim plovilom po pretovarjanju na morju (kadar take dejavnosti odobri država zastave, pristojna za potrjevanje), je treba v **oddelku 1** navesti ime in zastavo ribiškega plovila iz oddelka 2 ali prejemnega plovila iz **oddelka 6** potrdila o ulovu, kadar je to primerno.

Ime, naslov in podpis v **oddelku 2** se nanašajo na izvoznika, ki je zaprosil za potrditev potrdila o ulovu.

Izjava iz člena 14(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje

Potrjujem, da so predelani ribiški proizvodi: ¹ (opis proizvoda in oznaka iz kombinirane nomenklature) pridobljeni iz ulova, uvoženega na podlagi naslednjega(-ih) potrdil(-a) o ulovu:

Številka potrdila ulovu	Ime(-na) in zastava(-e) plovila	Datum(-i) potrditve	Opis ulova	Celotna iztovorjena teža (kg)	Predelan ulov (kg)	Predelani ribiški proizvodi (kg)
2	2	2	2	2	3	4

Ime in naslov predelovalnega obrata

.....

Ime in naslov izvoznika (če je drugačno od predelovalnega obrata)

.....

Številka odobritve predelovalnega obrata ⁵

Številka in datum zdravstvenega spričevala ⁵

.....

Odgovorna oseba za predelovalni obrat:	Podpis:	Datum:	Kraj:
6			

Potrditev pristojnega organa: ⁷

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Uradnik: 8	Podpis in žig: 8	Datum:	Kraj:
----------------------	----------------------------	--------	-------

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Izjavo iz Priloge IV k Uredbi IUU je treba predložiti za posredni uvoz v ES s predhodno predelavo. Izpolniti jo mora predelovalec v tretji državi, ki ni država zastave. Priloga IV se uporablja kot vzorec, predvidena polja pa se lahko po potrebi razširijo. Uvozniku ni treba v izjavi iz Priloge IV prijaviti ničesar.

- 1 Opis in oznaka predelanega proizvoda v skladu z oznako kombinirane nomenklature (glej sklic v prilogi k priročniku) – potrdilo o ulovu.
- 2 Podatki se prepíšejo iz zadevnega potrdila o ulovu.
- 3 Količina uvoženega ulova, uporabljenega za predelavo.
- 4 Količina predelanega proizvoda.
- 5 Sklici na seznam SANCO odobrenih predelovalnih obratov in zdravstveno spričevalo.
- 6 Do tukaj mora izjavo o predelavi izpolniti predelovalni obrat. Odgovorna oseba mora navesti svoje ime in se podpisati.
- 7 Ime organa v tretji državi predelave, pristojnega za potrditev izjave (izpolni navedeni organ).
- 8 Uradnik, ki potrdi izjavo, mora navesti svoje ime ter podpisati in ožigosati dokument.

- ***Vprašanje: Kako lahko predelovalni obrat izpolni Prilogo IV, če za predelavo uporabi več različnih vrst iz različnih ulovov?***
- *Odgovor: V tem primeru je treba v izjavi iz Priloge IV navesti vse uporabljene vrste in ulove. V ta namen se lahko preglednica, predvidena v obrazcu, razširi.*

- ***Vprašanje: Ali je lahko pristojni organ, ki potrdi izjavo iz Priloge IV, isti kot organ, ki izda zdravstveno spričevalo?***
- *Odgovor: To je odvisno od nacionalne organizacije, vendar pa mora biti to pristojni organ, odgovoren za spremljanje uvoženih surovin za predelavo in ponovni izvoz.*

- ***Vprašanje: Kaj je treba storiti, če pošiljka predelanih proizvodov vsebuje proizvode, ki jih je iz uvoženih rib predelalo več predelovalnih obratov?***
- *Odgovor: Vsak obrat mora pripraviti izjavo iz Priloge IV.*

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Potrdilo Evropske skupnosti o ulovu

Poenostavljen obrazec za ribiške proizvode, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 6 izvedbene uredbe

<u>(i) POTRDILO EVROPSKE SKUPNOSTI O ULOVU – Poenostavljen obrazec za ribiške proizvode, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 6 izvedbene uredbe</u>					
Številka dokumenta			Organ za potrjevanje (ime, naslov, tel., telefaks)		
1. Opis proizvoda		2. Veljavni ukrepi za ohranjanje in upravljanje			
Vrsta	Oznaka proizvoda		Preverjena iztovorjena teža (kg)		
3. Seznam plovil, ki so zabeležila ulov, in količin za posamezno plovilo (priloženi ime, registrska številka itd.):					
4. Ime, naslov, tel. in telefaks izvoznika	Podpis	Datum		Žig (pečat)	
5. Potrditev organa države zastave:					
Ime/naziv	Podpis	Datum		Žig (pečat)	
6. Podatki o prevozu: (glej Dodatek)					
7. Izjava uvoznika:					
Ime in naslov uvoznika	Podpis	Datum		Žig (pečat)	Oznaka KN proizvoda
8. Nadzor uvoza: Organ	Kraj	Uvoz dovoljen*	Uvoz zadržan*	Zahteva za preverjanje - datum	
Carinska deklaracija (če obstaja)	Številka		Datum	Kraj	

* Odkljukati, kot je primerno.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Glede ozadja v zvezi s poenostavljenim potrdilom o ulovu glej točko 5.11.

Prednost poenostavljenega potrdila o ulovu je, da lahko izvoznik zaprosi za potrditev poenostavljenega potrdila, ki ga ribičem ni treba podpisati. Vendar pa mora izvoznik predložiti informacije o ribiških plovilih in ulovih (vrsta, količina). Poudariti je treba, da je organ za potrjevanje v tretji državi odgovoren za preverjanje, ali so izpolnjeni pogoji za uporabo poenostavljenega potrdila o ulovu. Vendar pa lahko priloženi seznam plovil vsebuje kazalnike za pristojne organe v državah članicah EU, da morajo opraviti dodatne preglede in preverjanja.

Polji „številka dokumenta“ in „organ za potrjevanje“ se ujemata z enakima poljema v potrdilu iz Priloge II.

„Številka dokumenta“ se ujema z enakim poljem v potrdilu iz Priloge II.

Zahtevane informacije, kot so „ime“, „naslov“, „tel.“ in „telefaks“, se nanašajo na organ za potrjevanje, in ta jih mora tudi predložiti.

Oddelek 1 (opis proizvoda): ta oddelek se ujema z oddelkom 3 spričevala iz Priloge II, vendar je nekoliko poenostavljen. Če je treba predložiti podrobnejše podatke (na primer za predelane proizvode), se lahko polja razširijo ali pa se potrdilu doda priloga.

Za polja „vrsta“, „oznaka proizvoda“ in „preverjena iztovorjena teža“ glej pojasnila glede potrdila iz Priloge II.

Oddelek 2 (veljavni ukrepi za ohranjanje in upravljanje) se ujema z oddelkom 4 potrdila iz Priloge II, informacije pa mora navesti izvajalec dejavnosti.

Oddelek 3 (seznam plovil, ki so zabeležila ulov, in količin za posamezno plovilo): te informacije mora navesti izvoznik, nadomeščajo pa oddelka (2) in (5) potrdila iz Priloge II. Izvoznik mora navesti vse razpoložljive informacije o zadevnih plovilih, kot so imena, registrske številke itd., skupaj z ustreznimi količinami proizvoda, ki jih prispeva vsako plovilo. Če je to potrebno, se lahko ti podatki navedejo na ločenem listu papirja, ki se priloži poenostavljenemu potrdilu o ulovu. Poudariti je treba, da poenostavljenega potrdila o ulovu ni nujno podpisati kapitanom zadevnih ribiških plovil.

Oddelek 4 se ujema z oddelkom 8 potrdila iz Priloge II.

Oddelek 5 (potrditev organa države zastave): glej oddelek 9 potrdila iz Priloge II.

Glede potrdila iz Priloge II mora izvoznik pristojnemu organu za potrjevanje države zastave predložiti poenostavljeno potrdilo o ulovu, ki vsebuje vse informacije, zahtevane v **oddelkih od 1 do 4 in 6** ter v **Dodatku**.

Oddelek 7 (izjava uvoznika) se ujema z oddelkom 11 potrdila iz Priloge II.

V primeru posrednega uvoza predhodno predelanih ali nepredelanih proizvodov je treba skupaj s potrdilom o ulovu predložiti tudi **dokumente iz člena 14(1) in (2)** Uredbe IUU. Navesti je treba ustrezne **sklice** na predložene dokumente.

Oddelek 8 (nadzor uvoza – organ) se ujema z oddelkom 12 potrdila iz Priloge II.

Potrdilo o ponovnem izvozu in podatki o prevozu v dodatku v primerjavi s potrdilom iz Priloge II niso spremenjeni.

5.17 Postopek glede potrdila o ulovu

V nadaljevanju je po korakih prikazan postopek glede potrdila o ulovu. Primere je treba obravnavati kot smernice. Izvoznik lahko izpolni polja, ki se nanašajo nanj, pred kapitanom ali predstavnikom ribiškega plovila ali za njim. Zagotoviti mora, da potrjeno potrdilo o ulovu ustreza zadevnim proizvodom in da se pravočasno pošlje uvozniku.

Izvoznik je izvajalec dejavnosti v tretji državi, ki je odgovoren za izvažanje proizvodov, prijavljenih v polju 3 potrdila o ulovu, v drugo državo. Izvozniki se morajo zavedati, da je potrdilo o ulovu, ki ga potrdi država zastave, potrebno tudi, če se proizvodi izvažajo v države, ki niso članice EU, vendar so namenjeni za trg EU v poznejši fazi (posredni uvoz).

Korak 1

Izvoznik zaprosi kapitana ribiškega plovila (ali njegovega predstavnika), naj izpolni oddelke od 2 do 5 ali predloži informacije za oddelke od 2 do 4 in izpolni oddelek 5, v primeru pretovarjanja na morju pa tudi oddelek 6. Če se pretovarjanje opravi v pristanišču, mora kapitan ali predstavnik plovila zagotoviti, da pristaniški organi izpolnijo oddelek 7. Nato kapitan ali predstavnik izvozniku vrne potrdilo o ulovu.

Korak 2

Izvoznik izpolni oddelka 8 in 10, vključno z Dodatkom, in potrdilo o ulovu predloži pristojnemu organu države zastave v potrditev. Če je pristojni organ v državi zastave zadovoljen z informacijami v potrdilu in nima razlogov za dvom o njegovi izčrpnosti, točnosti in skladnosti z veljavnimi ukrepi za upravljanje, lahko izpolni polja v oddelku 1 in polji „številka dokumenta“ in „organ za potrjevanje“ ter v oddelku 9 potrdi potrdilo o ulovu. Če ob predložitvi potrdila o ulovu v potrditev niso na voljo vsi podatki, zahtevani v Dodatku (na primer, če še vedno niso znane številke kontejnerjev ali sklici prevozne listine), se potrditev in vračilo potrjenega potrdila o ulovu odložita, dokler Dodatek ni izpolnjen.

Potrjeno potrdilo o ulovu se nato vrne izvozniku. Organ za potrjevanje hrani kopijo skupaj z dokumentacijo, ki je bila preverjena in uporabljena za potrjevanje potrdila o ulovu, najmanj tri leta od datuma potrditve. V skladu z nacionalnimi pravili je to obdobje lahko daljše.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Korak 3

Ko izvoznik prejme potrjeno potrdilo o ulovu, ga mora skupaj s podatki o prevozu poslati uvozniku v ES, v primeru posrednega uvoza pa uvozniku v drugi tretji državi. Če se proizvodi iztovorijo neposredno v pristanišču države članice EU, oddelka 10 in Dodatka ni treba izpolniti. Priporoča se, naj izvoznik hrani kopijo poslanega potrdila o ulovu najmanj 3 leta.

Primer A: neposredni izvoz iz države zastave v ES bodisi z iztovarjanjem, ki ga opravi ribiško plovilo v pristanišču države zastave ali države članice EU, bodisi s katerim koli drugim prevoznim sredstvom

Korak 4A

Uvoznik v ES izpolni oddelek 11 in potrdilo skupaj z Dodatkom predloži pristojnemu organu v državi članici EU uvoza; ta pregleda potrdilo, izpolni oddelek 12 ter uvoz dovoli ali zadrži.

Primer B: posredni izvoz nepredelanih proizvodov v ES iz tretje države, ki ni država zastave

Korak 4B

Izvoznik v tretji državi, ki ni država zastave, mora uvozniku v ES predložiti potrdilo o ulovu skupaj z Dodatkom in pisnimi dokazi, da so se v zvezi z ribiškimi proizvodi opravljale samo dejavnosti iztovarjanja, ponovnega natovarjanja ali drugi postopki za ohranjanje teh proizvodov v dobrem in pristnem stanju. Taki pisni dokazi lahko zajemajo bodisi dokument, ki ga izdajo organi v navedeni tretji državi, ki podajo tako izjavo, bodisi enotni prevoznik dokument, kot je enotni tovorni list, kadar so od začetka dejavnosti prevoza znani podatki o različnih plovilih, ki se bodo uporabila za prevoz proizvodov od države zastave do ES prek druge tretje države.

Korak 5B

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Uvoznik v ES izpolni oddelek 11 in potrdilo skupaj z Dodatkom in pisnimi dokazi predloži pristojnemu organu v državi članici EU uvoza; ta pregleda potrdilo, izpolni oddelek 12 ter uvoz dovoli ali zadrži.

Opomba: če se ulov ES prevaža v ES iz tretje države, v kateri so se v zvezi z ulovom opravljale samo dejavnosti iztovarjanja, ponovnega natovarjanja ali drugi postopki za ohranjanje teh proizvodov v dobrem in pristnem stanju, ter je bil nenehno pod nadzorom pristojnih organov v navedeni tretji državi, se še naprej uporablja postopek T2M v skladu s členi od 325 do 336 Uredbe Sveta (ES) št. 2454/93 za potrditev skupnostnega statusa proizvodov

Primer C: posredni izvoz predhodno predelanih proizvodov iz tretje države, ki ni država zastave, v ES

Korak 4C

Predelovalec v tretji državi mora zagotoviti, da se za predelane ribiške proizvode pred njihovim izvozom v ES pripravi izjava o predelavi v skladu s Prilogo IV k Uredbi IUU. Predelovalec izpolni izjavo do oddelka „odgovorna oseba za predelovalni obrat/podpis/datum/kraj“. Nato pred izvozom v ES izjavo skupaj s kopijami ali izvirniki potrdil(-a) o ulovu, ki se priloži(-jo) proizvodom, predloži v potrditev pristojnemu organu v njegovi državi.

Korak 5C

Če pristojni organ v tretji državi, v kateri se opravi predelava, ni prejel nasprotnih informacij, potrdi izjavo, tako da izpolni oddelek „potrditev pristojnega organa“, in jo vrne izvozniku/predelovalcu.

Korak 6C

Izvoznik v tretji državi predelave, ki ni država zastave, mora uvozniku v ES pravočasno posredovati potrjeno izjavo o predelavi skupaj s kopijami ali izvirniki zadevnega(-ih) potrdil(-a) o ulovu, da se lahko pristojnim organom države članice predloži v roku treh delovnih dni ali prej, kakor je to določeno v izvedbeni uredbi.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Korak 7C

Uvoznik v ES izpolni oddelek 11 vsakega priloženega potrdila in izjavo o predelavi skupaj z vsemi priloženimi potrdili o ulovu predloži pristojnemu organu v državi članici EU uvoza; ta pregleda dokumente, izpolni oddelek 12 potrdil o ulovu ter uvoz dovoli ali zadrži.

Opomba: primer C se smiselno uporablja, če so predelani proizvodi delno ali v celoti pridobljeni iz ulova ES. V tem primeru mora ustrezna potrdila o ulovu potrditi pristojni organ države članice EU zastave.

Primer D: ponovni izvoz ribiških proizvodov, ki so bili predhodno uvoženi iz tretje države, iz ES

Za prvotni uvoz se uporablja eden od zgoraj opisanih postopkov. Kadar naj bi se ribiški proizvodi ponovno izvozili, ponovni izvoznik v ES izpolni oddelka 1 in 2 potrdila o ponovnem izvozu in ga predloži v potrditev pristojnemu organu v državi članici EU, iz katere se bodo proizvodi izvažali.

Pristojni organ navedene države članice EU izpolni oddelka 3 in 4 ter ponovni izvoz dovoli ali zadrži.

5.18 Pogosto zastavljena vprašanja glede praktične uporabe sistema potrdil o ulovu

(A) Področje uporabe, uradni postopki, razdelitev nalog

- ***Vprašanje: V katerem jeziku mora biti napisano potrdilo o ulovu?***
- *Odgovor: Potrdilo o ulovu mora biti napisano v enem od uradnih jezikov Skupnosti. Vendar pa lahko država zastave pripravi dvojezične različice in o tem obvesti Komisijo.*
- ***Vprašanje: Ali je potrdilo EU o ulovu v Prilogi II k Uredbi IUU zavezujoč vzorec ali je mogoče uporabiti tudi drug obrazec, če ta vsebuje vse informacije?***
- *Odgovor: Priloga II je vsebinsko pravno zavezujoča, medtem ko lahko organi tretjih držav in države članice EU sami določijo obliko, ki se lahko prilagodi glede na nacionalne potrebe. Vendar pa je pomembno, da se zagotovijo vse informacije, navedene v Prilogi II, in da se ohrani enako zaporedje informacij. Tretje*

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

države lahko Komisiji predložijo vzorec svoje oblike obrazca. Izvajalci dejavnosti niso pooblaščen za spreminjanje ali prilagajanje tega vzorca.

- ***Vprašanje: Ali je potrdilo o ulovu sestavni del carinske dokumentacije?***
 - *Odgovor: Potrdilo o ulovu je priloga k carinski dokumentaciji (enotna upravna listina, členi od 205 do 215 Uredbe Sveta (ES) št. 2454/93), tako kot potrdila CCAMLR ali ICCAT. Posebna oznaka se uporablja za vsa potrdila o ulovu, ki se ob uvozu predložijo kot spremna dokumentacija k carinski deklaraciji. To velja za potrdila o ulovu znotraj sistema ES potrdil o ulovu ter za sisteme dokumentacije o ulovu, ki jih sprejmejo regionalne organizacije za upravljanje ribištva.*
 - ***Vprašanje: Ali zahteve v zvezi s potrdili o ulovu veljajo za vse ribiške proizvode, vključno s proizvodi, za katere velja sistem dokumentacije o ulovu, ki ga sprejme regionalna organizacija za upravljanje ribištva?***
 - *Odgovor: Da, če se z njimi trguje z ES. Glej tudi točko 5.14.*
 - ***Vprašanje: Ali se lahko priznajo nacionalni sistemi potrdil o ulovu?***
 - *Odgovor: V skladu s členom 12(4) Uredbe IUU se lahko priznajo sistemi za elektronsko sledljivost, ki zagotavljajo enako raven nadzora s strani organov, če izpolnjujejo vse cilje in zahteve sistema potrdil o ulovu. V ta namen mora Komisija z zadevno tretjo državo podpisati dogovor v obliki potrjenega zapisnika v skladu s členom 20(4), in ta dogovor se vključi v izvedbeno uredbo, da so o njem obveščene države članice EU in vse zainteresirane strani. To je odprt postopek, ki se lahko sproži kadar koli.*
 - ***Vprašanje: Ali plovila ES, ki plujejo v vodah ES, prav tako potrebujejo potrdilo o ulovu?***
 - *Odgovor: Potrdilo o ulovu se ne zahteva za proizvode, ki ostanejo v EU, saj zanje velja nadzorni sistem skupne ribiške politike, ki je strožji od določb Uredbe IUU.*
- Glede izvoza ulova ES glej točko 5.4.*
- ***Vprašanje: Kdo obravnava potrdilo o ulovu in v kateri fazi?***
 - *Odgovor: Glej točki 5.14 in 5.17.*
 - ***Vprašanje: Kdaj se potrdi potrdilo o ulovu? Kako je to mogoče opraviti za plovila, ki plujejo daleč od svoje države zastave ali na odprtem morju?***
 - *Odgovor: Potrdilo o ulovu potrdi država zastave, takoj ko so ji na voljo vse potrebne informacije. To vključuje informacije in dokumentacijo o izvozu. Če se ulov ne iztovori v pristanišču države zastave in mu zato potrdilo o ulovu ne more biti fizično priloženo, lahko predstavnik kapitana zaprosi za potrditev potrdila o ulovu ali pa se sporočanje in pošiljanje opravi z elektronskimi sredstvi.*

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

Uporaba elektronskih sredstev je v skladu s členom 12 dovoljena, če je s tretjimi državami v skladu s členom 20(4) sklenjeno upravno sodelovanje.

- ***Vprašanje: Kateri organ potrjuje potrdila o ulovu za ulov tujih plovil v izključni ekonomski coni druge države?***
- *Odgovor: Potrdilo o ulovu mora vedno potrditi država zastave. Vendar pa Uredba IUU ne določa nobenih obveznosti glede načina izvajanja potrjevanja. Organizacija postopka potrjevanja je v pristojnosti tretje države, odvisna pa je od nacionalnih nadzornih sistemov.*

- ***Vprašanje: Ali se lahko potrdilo o ulovu sporoči in pošlje z elektronskimi sredstvi?***
- *Odgovor: Da, glej točko 5.10.*

- ***Vprašanje: Ali mora potrdilo o ulovu podpisati kapitan ali lahko to nalogo opravi predstavnik plovila?***
- *Odgovor: Pravni zastopnik kapitana lahko zaprosi za potrditev potrdila o ulovu in ga lahko tudi podpiše.*

- ***Vprašanje: Ali mora biti potrdilo o ulovu fizično priloženo ribiškim proizvodom tako kot zdravstveno spričevalo?***
- *Odgovor: Ne, potrdilo o ulovu vsebuje informacije o proizvodu, vendar ni nujno, da je fizično priloženo proizvodu. Pristojnim organom države članice EU uvoza mora biti na voljo tri dni pred prihodom proizvodov. V izvedbeni uredbi so določeni krajši roki za proizvode, ki prispejo s prevoznimi sredstvi, ki niso plovila.*

- ***Vprašanje: Kakšen je pomen gospodarskega subjekta z dovoljenjem?***
- *Odgovor: Glej točko 5.12(B).*

- ***Vprašanje: Ali mora biti proizvodom iz akvakulture ali drugim izvzetim proizvodom priložena kakršna koli dokumentacija?***
- *Odgovor: Za proizvode iz akvakulture ali druge proizvode, izvzete v skladu s Prilogo I, se ne zahteva nikakršna dokumentacija. Komisija je prosila vse tretje države, ki se ukvarjajo s proizvodi iz akvakulture, naj vnaprej predložijo ustrezne informacije, da bi pristojnim organom v državah članicah EU pomagale razlikovati med proizvodi iz akvakulture, pridobljenimi iz ribje zalege ali ličink, in proizvodi, pridobljenimi iz prostega ulova, saj slednji niso izvzeti. Vendar pa take informacije, pridobljene med posvetovanjem, niso pravno zavezujoče in se lahko štejejo le za dodatne informacije, ki bi pristojnim organom držav članic EU pomagale preveriti pravilno uporabo sistema potrdil o ulovu.*

- ***Vprašanje: Ali je za proizvode v tranzitu v pristanišču Skupnosti, ki se ne bodo dali na trg ES, potrebno potrdilo o ulovu?***
- *Odgovor: Ne, potrjeno potrdilo o ulovu mora biti priloženo le ribiškim proizvodom, ki se uvozijo v ES. Proizvodi v tranzitu v pristanišču ES so izvzeti iz te obveznosti, saj ti proizvodi niso uvoženi v ES.*

- **Vprašanje:** *Ali se potrdilo o ulovu zahteva za ulov plovil, ki plujejo pod zastavo države članice EU, če je tak ulov v tranzitu v tretji državi in mu je priložen obrazec T2M?*

- *Odgovor:* Glej opombo v primeru B pod točko 5.17.

- **Vprašanje:** *Ali mora uvoznik v ES v primeru posrednega uvoza v ES poleg potrdila o ulovu predložiti še kakšne dodatne dokumente?*

- *Odgovor:* Uvoznik mora pri posrednem uvozu v ES poleg potrdila o ulovu predložiti dokument, iz katerega je razvidno, da so se v zvezi s proizvodi opravljale samo dejavnosti iztovarjanja, ponovnega natovarjanja ali drugi postopki za ohranjanje teh proizvodov v dobrem in pristnem stanju ter so bili nenehno pod nadzorom pristojnega organa v zadevni tretji državi. Podrobne informacije v zvezi s tem dokumentom so na voljo v členu 14(1) Uredbe IUU.

Če so bili proizvodi predelani v državi, ki ni država zastave, mora organ predložiti izjavo, ki jo pripravi predelovalni obrat v navedeni državi in jo potrdi(-jo) njen(-i) pristojni organ(-i) v skladu z obrazcem iz Priloge IV k Uredbi IUU. Podrobne informacije so na voljo v členu 14(2) Uredbe IUU. V obeh primerih je namen navedene dokumentacije zagotoviti, da proizvodi, ki se uvažajo v ES, izvirajo iz ulova, navedenega v potrjenih potrdilih o ulovu.

- **Vprašanje:** *Kako je lahko uvoznik prepričan, da ima veljavno potrdilo o ulovu?*

- *Odgovor:* Naloga uvoznika je zagotoviti, da je uvoženim proizvodom priloženo potrjeno potrdilo o ulovu in da lahko dokaže njihovo zakonitost. Komisija bo objavila informacije o pristojnih organih za potrjevanje potrdil o ulovu, tako da bodo te na voljo uvoznikom. Ker mora biti potrdilo o ulovu potrjeno za določeno pošiljko, ima uvoznik izvirni dokument, ki ga predloži organom države članice uvoza. Če so bili proizvodi predelani v tretji državi, ki ni država zastave, se lahko kopije potrdil(-a) o ulovu priložijo izjavi predelovalca, če se za pošiljko predelanih proizvodov ne uporabi celotna količina ulova. Uvozniki morajo poskrbeti, da prejmejo kakovostne kopije potrdil, organ države članice pa lahko vedno zahteva izvirnik.

- **Vprašanje:** *Kakšni so roki za predložitev potrdil o ulovu?*

- *Odgovor:* Potrdila o ulovu za pošiljke (razen svežih rib), ki prispejo z ribiškimi plovili, je treba predložiti tri dni pred prihodom. V Uredbi IUU se upoštevajo tudi primeri pošiljk, ki se prevažajo po zraku ali s prevoznimi sredstvi, ki niso plovila, roki za predložitev potrdil o ulovu pa so prilagojeni v izvedbeni uredbi. Za pošiljke, ki prispejo po zraku, cesti ali železnici, veljajo dveurni ali štiriurni obdobja za predložitev potrdil o ulovu, kar je skladno z roki za predložitev vstopnih skupnih deklaracij.

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

- **Vprašanje: V kateri fazi pristojni organi držav članic EU preverijo potrdilo o ulovu?**
- **Odgovor: V skladu s členom 16 Uredbe IUU pristojni organi držav članic EU preverijo in pregledajo dokumente v zvezi s potrdilom o ulovu, preden se dovoli ali zavrne vstop proizvodov na ozemlje ES.**

- **Vprašanje: Ali mora država za namene potrjevanja potrdil o ulovu skleniti sporazume z drugimi državami, če njihova plovila iztovorijo ulov v tretji državi?**
- **Odgovor: Ne, za potrjevanje potrdil o ulovu je vedno odgovorna država zastave.**

- **Vprašanje: Katera država potrdi potrdilo o ulovu, če je plovilo zakupila druga država?**
- **Odgovor: Potrdilo o ulovu za neposredno in/ali posredno trgovino z ES lahko potrdi samo država zastave. Vse države zastave so odgovorne za izvajanje svoje pristojnosti in nadzor nad svojimi plovili (Konvencija Združenih narodov o mednarodnem pomorskem pravu, člen 94). To velja tudi za plovila, ki jih je zakupila druga država. Potrdilo o ulovu se lahko pripravi in potrdi z elektronskimi sredstvi. To pomeni, da lahko država zastave elektronsko potrdi potrdilo o ulovu na zahtevo izvoznika v drugi državi (v kateri pluje zakupljeno plovilo), potrjeno potrdilo pa elektronsko vrne izvozniku. V skladu z Uredbo IUU se lahko med zadevnimi državami za namene potrjevanja vzpostavijo dvostranski stiki.**

- **Vprašanje: Kakšna je stopnja odgovornosti pristojnega organa pri potrjevanju potrdila o ulovu in kako lahko država poskrbi, da bo od drugih držav prejela potrdila o ulovu za proizvode, ki se izvažajo v ES?**
- **Odgovor: Pristojni organi lahko potrdijo, da je bil ulov opravljen v skladu z ukrepi za ohranjanje in upravljanje ter da v času potrditve niso prejeli spornih informacij, ki bi kazale drugače. Če bi imela država članica EU dokaze, ki bi kazali drugače, bi bil pristojni organ zadevne tretje države o tem obveščen, vendar ne bi bil štet za odgovornega. Informacije o vseh državah, ki so priglasile svoj(-e) pristojni(-e) organ(-e) za namen potrjevanja, bodo objavljene in dostopne vsem zainteresiranim stranem. Tako bodo države vedele, katere države lahko potrjujejo potrdila o ulovu.**

- **Vprašanje: Kdaj mora organ tretje države preveriti potrdilo o ulovu?**
- **Odgovor: V Uredbi IUU je določeno, da morajo države zastave potrditi potrdila o ulovu in opraviti preverjanje na zahtevo držav članic EU. Vendar pa vsaka tretja država sama organizira svoj sistem preverjanja potrdil o ulovu, ki naj bi se potrdila, in odloča, kdaj in kako se taki ukrepi sprejmejo. Preverjanje že potrjenega potrdila o ulovu na zahtevo organa države članice se zaključi v 15 dneh od datuma zahteve za preverjanje, na prošnjo pa se lahko rok podaljša za 15 dni.**

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

- **Vprašanje: Kako se preverjanje opravi, če proizvod vstopi v EU v eni državi le za tranzit, njegov končni namembni kraj pa je v drugi državi članici EU? Kje se preverjanje opravi – v državi članici prvega vstopa ali v namembni državi članici?**
- **Odgovor:** Na splošno je za preverjanje v skladu s členom 19 odgovoren pristojni organ namembne države članice EU. Temu organu se tudi predloži potrdilo o ulovu v skladu s členom 16. Ker je treba navesti tudi podatke o prevozu, je to razvidno za organe v državi članici EU prvega vstopa.

Za več informacij glej 5.12(D), zlasti točko (f).

(B) Pošiljke, predelava, ponovni izvoz

- **Vprašanje: Kako se obravnavajo pošiljke, ki vsebujejo različne vrste iz istega ulova?**
- **Odgovor:** Potrdilo o ulovu se od izvoznika zahteva za vsako pošiljko, kar pomeni, da se lahko uporabi eno potrdilo za različne vrste/več vrst, če ena pošiljka vsebuje več vrst, ki izvirajo iz enega ulova z enim plovilom.
- **Vprašanje: Kako se izpolni potrdilo o ulovu za mešano pošiljko, ki vsebuje več proizvodov iz različnih ulovov?**
- **Odgovor:** Potrdilo o ulovu se potrди za ribe, ki jih ulovi določeno plovilo in se izvozijo v ES v eni pošiljki. Če ta pošiljka vsebuje proizvode, ki izvirajo iz različnih ulovov, pridobljenih z različnimi plovili, je treba priložiti eno potrdilo o ulovu za vsak ulov. Če pa pošiljka vsebuje ulov, ki izhaja z več majhnih plovil, se uporabi poenostavljeno potrdilo o ulovu, ki lahko vsebuje seznam več plovil. Za poenostavljeno potrdilo se ne zahteva enaka vrsta podatkov o plovilu kot v Prilogi II, kapitanom plovil pa potrdila ni treba podpisati. Poenostavljeno potrdilo o ulovu in merila za njegovo uporabo so določena v izvedbeni uredbi.
- **Vprašanje: Kaj se zgodi, če se pošiljka proda različnim uvoznikom ali se po uvozu v drugo tretjo državo razdeli in proda različnim predelovalcem?**
- **Odgovor:** V tem primeru je predložitev potrdila o ulovu odvisna od posebne narave trgovinske transakcije. Če je od samega začetka jasno, da bo izvoznik pošiljko razdelil in jo prodal različnim uvoznikom, lahko izvoznik zaprosi za potrditev ločenega potrdila o ulovu za vsako od teh zadevnih transakcij, ker vsak zase pomeni eno pošiljko (glej opredelitev v členu 2(23)). Če se prodaja različnim uvoznikom opravi šele pozneje, lahko izvoznik vsakemu uvozniku predloži kopijo potrdila o ulovu. Ker je pošiljka natančno opredeljena v prevoznih dokumentaciji, niso mogoče nikakršne nejasnosti glede področja uporabe potrdila o ulovu. Če uvoznik v tretji državi zopet razdeli pošiljko za prodajo različnim predelovalcem, mora tudi on svojim kupcem predložiti kopije potrdila o ulovu skupaj z dodatnimi informacijami o zadevnih prodanih količinah, kakor je določeno v členu 14(1)(b) Uredbe IUU.

- ***Vprašanje: Ribe, ki jih iztovorijo ribiči, se lahko razdelijo po različnih poteh, lahko se mešajo z drugim ulovom ali pošljejo v različne predelovalne obrate. Ali je zato potrdilo o ulovu potrebno za vsak zaboj ali vsako količino razdeljenih rib?***
- ***Odgovor: Uredba IUU je osredotočena le na ulov, s katerim se neposredno ali posredno trguje z ES. Za ta ulov je treba skozi celotno verigo zagotavljati podrobne podatke o ribolovnih dejavnostih in sledljivosti. Vsaki izvoženi pošiljki je treba priložiti eno ali več potrdil o ulovu, odvisno od števila ribiških plovil, vključenih v transakcijo, ter jim dodati ustrezne kopije, če je pošiljka razdeljena na manjše količine za nadaljnjo dobavo ali predelavo. Če pa pošiljke vsebujejo različne ulove, ki vsi izvirajo z majhnih plovil in izpolnjujejo določena merila, lahko izvoznik zaprosi za potrditev samo enega poenostavljenega potrdila o ulovu za pošiljko. Podrobnosti v zvezi s sistemom poenostavljenih potrdil o ulovu za take pošiljke so določene v izvedbeni uredbi.***

- ***Vprašanje: Kaj se zgodi, če se izvažajo del ribiških proizvodov, navedenih v potrdilu o ulovu?***
- ***Odgovor: Potrdilo o ulovu se vedno nanaša na del ulova, ki se izvažajo v ES. V potrdilu o ulovu je naveden celotni iztovorjeni ulov, izvoznik pa ga mora izpolniti in potrditi le za del ulova, ki se izvažajo. Izvoznik mora kapitanu plovila ali njegovemu predstavniku pustiti, da v ustreznih poljih navede podatke o plovilu in njegovih ribolovnih dejavnostih, vključno z iztovorjenimi količinami za vrste, ki se izvažajo. Informacije o količini, ki se izvažajo, so na voljo v carinski deklaraciji (za državo zastave izvoznico), prevoznih listinah (za državo zastave izvoznico in državo članico EU uvoznico) in drugi dokumentaciji, ki se državi članici EU uvoznici predloži za uradne postopke v zvezi z uvozom (zdravstveno spričevalo, račun itd.) Enako velja za predelane proizvode, za katere je treba priložiti izjavo o predelavi le za del ulova, ki se izvažajo v ES. To pomeni, da se vsaki pošiljki priloži izvirno potrdilo o ulovu za to pošiljko, če se celotni ulov izvažajo v več pošiljkah.***

- ***Vprašanje: Ali so potrebne kopije potrdil o ulovu, če se bo pošiljka razdelila za izvoz?***
- ***Odgovor: V skladu z opredelitvijo v členu 2(23) je pošiljka vsaka dobava od enega izvoznika za enega prejemnika. Vsi ribiški proizvodi v pošiljki, ki niso izvzeti iz sistema potrdil o ulovu, morajo biti zajeti v enem ali več potrjenih potrdilih o ulovu, odvisno od števila ribiških plovil, ki so odgovorna za zadevne ulove za to transakcijo. Le če se predelani proizvodi, ki izvirajo iz surovin, uvoženih iz drugih tretjih držav, dobavljajo v ES v več različnih pošiljkah, je treba izjavi o predelavi priložiti kopije izvirnega potrdila o ulovu. Navesti je treba vsako količino ulova, ki se uporabi za pošiljko predelanih proizvodov, tako da lahko organ za potrjevanje preveri, ali ni presežena skupna količina prvotnega ulova.***

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

- **Vprašanje: Kaj se zgodi, če se za predelavo uporabi del doma ulovljenih rib in del rib, uvoženih iz druge države, preden se proizvodi izvozijo v ES?**
- **Odgovor:** Ribiški proizvodi, predelani iz domačega ulova, so zajeti v potrdilu(-ih) o ulovu, ki se nanašajo na zadevno(-a) plovilo(-a), in so v tem (teh) potrdilu(-ih) o ulovu označeni s svojo(-imi) oznako(-ami) proizvoda in imenom(-i) vrst(-e). Preostali del pošiljke, pridobljen iz uvoženih rib, je zajet v izjavi, ki jo pripravi predelovalec in jo potrdi pristojni organ v skladu s Prilogo IV, in kopijah povezanih(-ega) potrdil(-a) o ulovu, ki ga (jih) potrdi(-jo) država(-e) zastave ribiškega(-ih) plovil(-a).

- **Vprašanje: Kaj se zgodi, če naj bi se predelava rib opravila v državi, v kateri je bil opravljen ulov? Kako se potrdilo o ulovu izpolni v tem primeru?**
- **Odgovor:** Dejavnosti predelave v državi zastave je treba navesti v polju „opis proizvoda“ v potrdilu o ulovu. Predelanim proizvodom iz iste države je treba priložiti potrdilo o ulovu, ki vsebuje določbe o opisu proizvodov v skladu s katerim koli obrazcem, kot je razvidno iz Priloge II. Če ulov izhaja iz države zastave, ki ni država, v kateri se je opravila predelava, mora predelovalni obrat izpolniti izjavo iz Priloge IV, ki jo potrdi pristojni organ. Prilogo IV je treba izpolniti le za predelavo uvoženega ulova. Predelava ulova iz iste države se prijavi v Prilogi II v poljih „vrsta“ in „oznaka proizvoda“.

- **Vprašanje: Kako je treba izpolniti dokument o ulovu, če pošiljka vsebuje predelane in nepredelane proizvode?**
- **Odgovor:** Predelane proizvode je treba v potrdilu o ulovu navesti z oznako proizvoda. Potrdilo o ulovu lahko vsebuje več različnih oznak predelanih in nepredelanih proizvodov. Vendar pa se to uporablja le za proizvode, predelane v državi zastave plovila, ki je pridobilo ulov. Položaj pa je drugačen, če so ribe predelane v državi, ki ni država zastave, vključno z državo članico EU. V tem primeru mora predelovalec poskrbeti, da prejme potrjeno potrdilo o ulovu (od države zastave) za proizvode, ki se bodo predelali in s katerimi se bo trgovalo z ES. Poleg tega mora predelovalni obrat izpolniti izjavo iz Priloge IV k Uredbi IUU, ki jo mora potrditi pristojni organ v državi predelave. Izvoznik mora nato pred izvozom uvozniku v ES poslati zadevno(-a) potrdilo(-a) o ulovu in izjavo iz Priloge IV.

- **Vprašanje: Kaj se zgodi, če država zastave ne potrdi potrdila o ulovu, preden se proizvodi pošljejo neki državi za predelavo in nadaljnjo trgovino z ES?**
- **Odgovor:** Če so ribe predelane v državi, ki ni država zastave, mora predelovalec poskrbeti, da prejme potrdilo o ulovu, ki ga potrdi država zastave za proizvode, ki se bodo predelali in s katerimi se bo trgovalo z ES. Poleg tega mora predelovalni obrat izpolniti izjavo iz Priloge IV k Uredbi IUU, ki jo mora potrditi pristojni organ v državi predelave. Tej izjavi je treba priložiti kopije ustreznega(-ih) potrdil(-a) o ulovu. Če predelovalec ni prejel potrjenega potrdila o ulovu, ne more pripraviti izjave v

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

skladu s Prilogo IV, je predložiti v potrditev pristojnemu organu ter je skupaj s povezanim(-i) potrdilom(-i) o ulovu poslati uvozniku. Zato uvoz pošiljke v ES ne bo dovoljen.

- **Vprašanje: Ali je treba predelanemu proizvodu priložiti potrdila o ulovu iz vseh držav zastave, če so ribe za predelavo uvožene iz različnih drugih tretjih držav?**
- **Odgovor:** Za vse proizvode, uporabljene za predelavo, je treba izjavi iz Priloge IV, ki jo izpolni predelovalni obrat, priložiti kopijo vsakega potrdila o ulovu, ki ga potrdi vsaka država zastave. Če se ribe, ki izvirajo iz več držav zastave in/ali različnih pošiljk, med predelavo zmešajo, so potrebna ločena potrjena potrdila o ulovu za vsako pošiljko.
- **Vprašanje: Ali morajo biti kopije potrdila o ulovu potrjene?**
- **Odgovor:** Ne, kopij potrjenega potrdila o ulovu ni treba še enkrat potrditi. Vendar pa morajo biti na kopiji vidne vse informacije o organu za potrjevanje, vključno s podpisi in žigi.
- **Vprašanje: Kaj se zgodi, če so proizvodi iz ene države zastave predelani v dveh različnih državah, preden se izvozijo v ES?**
- **Odgovor:** V tem primeru mora organ v vsaki državi predelave potrditi izjavo o predelavi. To pomeni, da pošiljka ob prispetju v ES vsebuje dve ločeni izjavi iz Priloge IV, ki jima je priloženo eno ali več potrdil o ulovu.
- **Vprašanje: Kaj se zgodi, če so ribiški proizvodi uvoženi v ES in nato ponovno izvoženi v tretjo državo?**
- **Odgovor:** Pri ponovnem izvozu mora ponovni izvoznik v ES izpolniti drugi del potrdila o ulovu, da dokaže, da je uvozil proizvode s potrjenim potrdilom o ulovu. Potrjevanje opravi zadevna država članica EU. Državi zastave ali državi uvoznici ni treba sodelovati pri izpolnjevanju potrdila o ponovnem izvozu.

(C) Neizpolnitev obveznosti in posledice neskladnosti

- **Vprašanje: Kaj se zgodi, če izvajalec dejavnosti nima potrdila o ulovu?**
- **Odgovor:** Če pošiljki ni priloženo potrjeno potrdilo o ulovu, se uvoz proizvodov v ES zavrne. Posebni pogoji za zavrnitev uvoza so določeni v členu 18. Pravica izvajalcev dejavnosti do pritožbe zoper zavrnitev uvoza se uporablja v skladu z določbami, ki veljajo v zadevni državi članici EU. Pristojni organi države članice EU morajo svoje odločitve o zavrnitvi sporočiti tudi državi zastave, in če je to potrebno v primeru posrednega uvoza, tudi zadevni tretji državi.
- **Vprašanje: Ali se za plovilo domneva, da je izvajalo dejavnosti IUU, če ulovu ni priloženo potrdilo o ulovu?**
- **Odgovor:** Ni nujno, vendar bi morali pristojni organi države članice EU uvoza obvezno opraviti preverjanje. Izvoznik bodisi ni zaprosil za potrditev bodisi organi države zastave niso izdali potrditve. O tem se ustrezno obvesti država zastave, s proizvodi, ki

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

jim ni priloženo potrjeno potrdilo o ulovu, pa se ne more trgovati z ES.

– ***Vprašanje: Kaj se zgodi z ribiškimi proizvodi, če obstaja dvom o potrditvi potrdila o ulovu?***

– *Odgovor: Če država članica EU dvomi o točnosti potrjenega potrdila o ulovu, lahko prepreči vstop zadevnih pošilk na trg ES, dokler ne pridobi rezultatov preverjanja.*

Za proizvode, ki so izvoženi brez potrjenega potrdila o ulovu, se uvoz v ES ne dovoli.

– ***Vprašanje: Kaj se zgodi, če pošiljka vsebuje več različnih ulovov, potrjenega potrdila o ulovu pa ni le za enega od teh ulovov?***

– *Odgovor: Če pošiljke vsebujejo različne ulove, se uvoz zavrne le za tiste ulove, ki nimajo potrjenega potrdila o ulovu, razen če se na podlagi ugotovitev preverjanja sprejme negativna odločitev za celotno pošiljko (tj. če nekaterih ulovov ni mogoče opredeliti ali če se pošiljka uporabi za prikrivanje takih ulovov itd.).*

– ***Vprašanje: Mogoči so primeri, v katerih niso upoštevani ukrepi za ohranjanje in upravljanje ali je bilo storjeno kaznivo dejanje brez hujših posledic. Ali se potrdilo o ulovu v tem primeru lahko potrdi?***

– *Odgovor: Če niso upoštevani veljavni ukrepi za ohranjanje in upravljanje, se potrdilo o ulovu ne more potrditi, ne glede na resnost posledic. Vprašanje posledic ali resnosti se lahko odraža v izvršilnih ukrepih, ki jih država zastave sprejme zoper kršitelja.*

– ***Vprašanje: Ali lahko plovilo, ki je izvajalo nezakonite dejavnosti in je bilo za to sankcionirano, pridobi potrjeno potrdilo o ulovu za proizvode, ki izvirajo iz teh dejavnosti?***

– *Odgovor: Ker ti proizvodi izvirajo iz dejavnosti IUU, se ne more potrditi potrdilo o ulovu, ki vsebuje izjavo, da je proizvod pridobljen v skladu z veljavnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje, čeprav so bile dejavnosti IUU sankcionirane.*

– ***Vprašanje: Kateri ukrepi se lahko sprejmejo zoper plovila IUU, ki nimajo dovoljenja, da plujejo pod določeno zastavo?***

– *Odgovor: Za ulov, pridobljen s takimi plovili, se potrdila o ulovu ne smejo potrditi, zato s temi proizvodi ni mogoče trgovati z ES.*

– ***Vprašanje: Ali bi lahko država zastave, ki ne bi mogla potrditi informacij v potrdilu o ulovu, dobila status nesodelujoče tretje države?***

– *Odgovor: Državi se zaradi odločitve, da zavrne potrditev potrdila o ulovu, ne dodeli status nesodelujoče tretje države. Zadevna tretja država se v skladu s členom 18(5) obvesti o vseh primerih zavrnitve uvoza, da lahko sprejme ukrepe, ki so po njenem mnenju ustrezni.*

– ***Vprašanje: Zakaj je v členu 18(3) določeno, da se v primeru zavrnitev uvoza ribiških proizvodov ti ribiški proizvodi zasežejo in***

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

uničijo ali prodajo za dobrodelne namene? Ali se lahko proizvodi v nekaterih primerih ponovno dodelijo izvozniku?

- *Odgovor: Uvoz se zavrne le, če ni veljavnega potrdila o ulovu in če preverjanja pokažejo, da proizvodi niso bili ulovljeni zakonito ter da zato izvirajo iz dejavnosti IUU. V takih primerih se proizvodi ne morejo vrniti, saj nezakoniti proizvodi ne smejo vstopiti na noben trg in se z njimi ne sme trgovati. V skladu s tem so države članice pozvane, naj izpolnijo svoje obveznosti in pravilno potrdijo potrdila o ulovu ter izvajajo nadzor.*
- **Vprašanje: Ali se lahko z ribami, ki jih je pristojni organ države članice EU zasegel zaradi neskladnosti z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, trguje drugje?**
- *Odgovor: Ne, taki proizvodi ne smejo vstopiti na noben trg.*
- **Vprašanje: Če se proizvodi prodajo za dobrodelne namene, ali se lahko dobiček uporabi za dobrodelne namene v zadevni tretji državi?**
- *Odgovor: V Uredbi IUU ni določeno, da morajo biti dobrodelni nameni omejeni na ozemlje ES. Zato se dobiček od prodaje proizvodov obravnava za vsak primer posebej, pri čemer se lahko upoštevata država članica ES in namembna tretja država.*

5.19 Posebna vprašanja v zvezi z nalogami in odgovornostmi različnih udeleženi strani

(A) Kapitani ribiških plovil ES

- **Vprašanje: Ali moram za svoj ulov nujno pridobiti potrdilo o ulovu?**
Odgovor: Potrdilo o ulovu se ne zahteva za ulov ES, ki ostane v EU, saj za ta ulov velja nadzorni sistem skupne ribiške politike, ki je strožji od določb Uredbe IUU.

Glede izvoza ulova ES glej točko 5.4.
- **Vprašanje: Kako zaprosim za potrditev potrdila o ulovu?**
- *Odgovor: Kapitan ribiškega plovila (ali njegov predstavnik) mora izpolniti oddelke 2–4 potrdila o ulovu in ga podpisati v oddelku 5. Kadar je to primerno, se izpolni tudi oddelek 6 ali 7. Nato izvoznik zaprosi za potrditev potrdila o ulovu. Izvoznik izpolni oddelek 8 in potrdilo pošlje pristojnemu organu države zastave v potrditev.*
- **Vprašanje: Kaj je treba storiti, ko je potrdilo o ulovu potrjeno?**
- *Odgovor: Organ za potrjevanje vrne potrjeno potrdilo o ulovu izvozniku, ki ga mora pri izvozu posredovati uvozniku v tretjo državo.*
- **Vprašanje: Kaj moram storiti, če opazim ribiško plovilo pri kršitvi na morju?**
- *Odgovor: O opaženih dejavnostih IUU ribiških plovil lahko obvestite organe držav članic EU in Komisijo, ti pa bodo zagotovili ustrezne nadaljnje ukrepe ter obvestili regionalno*

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

organizacijo za upravljanje ribištva in zadevno državo zastave. Za lažje sporočanje informacij so v izvedbeni uredbi na voljo obrazec za predložitev informacij o opaženih ribiških plovilih in navodila za izpolnjevanje obrazca.

(B) Izvoznik v ES

- **Vprašanje: Ali potrebujem potrdilo o ulovu za ribiške proizvode, ki izvirajo iz ES?**
- **Odgovor:** Potrdilo o ulovu se zahteva za izvoz ulova v tretjo državo, v kateri se opravi neka vrsta predelave proizvodov, preden se z njimi zopet trguje z ES. Če se ulov izvaža za porabo v tretji državi, je potrdilo o ulovu potrebno le, če tako zahteva tretja država.

- **Vprašanje: Kako zaprosim za potrditev potrdila o ulovu?**
- **Odgovor:** Izvoznik mora zaprositi za potrditev potrdila o ulovu za zadevni ulov. Kapitana ribiškega plovila ali njegovega predstavnika mora prositi, naj izpolni oddelke 2–5 (kadar je to primerno, pa tudi oddelek 6 ali 7), nato pa izvoznik izpolni oddelek 8 in potrdilo pošlje pristojnemu organu države članice EU zastave v potrditev. Izvoznik mora čim prej, vsekakor pa pred pošiljanjem potrdila o ulovu uvozniku navesti tudi podatke o prevozu v oddelku 10 (v Dodatku k Prilogi II k Uredbi IUU).

- **Vprašanje: Kaj moram storiti s potrjenim potrdilom o ulovu?**
- **Odgovor:** Glej točko 5.17 o postopku glede potrdila o ulovu.

- **Vprašanje: Ali je sprejemljiva elektronska izmenjava, kot so skenirani dokumenti v elektronski pošti?**
- **Odgovor:** Da, potrdilo o ulovu se lahko pošilja z elektronskimi sredstvi (med izvoznikom in uvoznikom), kakor je določeno v členu 12(4) Uredbe IUU. Če želi pristojni organ države zastave za potrditev potrdila o ulovu uporabiti elektronska sredstva, mora o tem obvestiti Komisijo.

- **Vprašanje: Ali za namene, ki niso nameni Uredbe IUU, še vedno potrebujem druge dokumente?**
- **Odgovor:** Druga zakonodaja glede sistemov potrdil ali obveznosti predložitve dokumentacije za proizvode, vključno z ribiški proizvodi (na primer zdravstveni predpisi ali carinske določbe), še naprej velja brez vpliva na Uredbo IUU in obratno. Potrdila o ulovu, ki se uporabljajo v skladu z Uredbo IUU, ne nadomeščajo dokumentacije, ki se zahteva za druge namene.

- **Vprašanje: Kaj je treba storiti v primeru ponovnega izvoza ribiških proizvodov, ki so bili predhodno uvoženi iz tretje države?**
- **Odgovor:** Uredba IUU se uporablja tudi za ponovni izvoz ribiških proizvodov, ki so bili pred tem uvoženi v ES, v tretjo državo (člen 21). V tem primeru mora izvoznik dokazati, da je uvozil proizvode s potrjenim potrdilom o ulovu. V ta namen mora izpolniti oddelka 1 in 2 „potrdila o ponovnem izvozu“ iz Priloge II k Uredbi IUU in ga poslati pristojnemu organu zadevne države

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

članice EU v potrditev. Pristojni organ navedene države članice EU odloča o tem, ali bo dovolil ponovni izvoz. V tej fazi ni potrebna potrditev tretje države.

- ***Vprašanje: Kakšna je povezava med carinsko deklaracijo (enotno upravno listino) in potrdilom o ulovu?***
- *Odgovor: Potrdila o ulovu so del carinskih deklaracij in jim morajo biti priložena. Za označevanje teh potrdil se v polju 44 carinske deklaracije uporabijo posebne oznake.*

(C) Uvoznik v ES

- ***Vprašanje: Ali je potrdilo o ulovu potrebno za ves uvoz ribiških proizvodov?***
- *Odgovor: Glej točki 5.2 in 5.3.*
- ***Vprašanje: Kako pridobim potrdilo o ulovu?***
- *Odgovor: Uvoznik v ES mora zagotoviti, da je pošiljki, ki se uvaža, priloženo potrjeno potrdilo o ulovu, ki ga mora od izvoznika v tretji državi prejeti pred uvozom v ES.*
- ***Vprašanje: Kaj se zgodi, če izvoznik zavrne predložitev potrjenega potrdila o ulovu?***
- *Odgovor: Uvoz zadevnih ribiških proizvodov v ES ne bo dovoljen. Če proizvodi kljub temu vstopijo na ozemlje ES, pristojni organi v skladu s členom 18 zavrnejo uvoz.*
- ***Vprašanje: Kaj moram storiti, ko prejmem potrdilo o ulovu?***
- *Odgovor: Glej točko 5.17 o postopku glede potrdila o ulovu.*
- ***Vprašanje: Kako dolgo moram hraniti potrdilo o ulovu?***
- *Odgovor: Izvirnike potrdil o ulovu je treba v ES hraniti najmanj tri leta.*
- ***Vprašanje: Ali je sprejemljiva elektronska izmenjava, kot so skenirani dokumenti v elektronski pošti?***
- *Odgovor: Glej enako vprašanje v oddelku „Izvoznik v ES“.*
- ***Vprašanje: Ali moram za namene Uredbe IUU predložiti še kakšne dodatne dokumente (na primer pri posrednem uvozu)?***
- *Odgovor: Glej vprašanje „Ali mora uvoznik v ES v primeru posrednega uvoza v ES poleg potrdila o ulovu predložiti še kakšne dodatne dokumente“ v oddelku (A) Področje uporabe, uradni postopki, razdelitev nalog.*
- ***Vprašanje: Ali za namene, ki niso nameni Uredbe IUU, še vedno potrebujem druge dokumente?***
- *Odgovor: Druga zakonodaja glede sistemov potrdil ali obveznosti predložitve dokumentacije za proizvode, vključno z ribiški proizvodi (na primer zdravstveni predpisi ali carinske določbe), še naprej velja brez vpliva na Uredbo IUU in obratno. Potrdila o*

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

ulovu, ki se uporabljajo v skladu z Uredbo IUU, ne nadomeščajo dokumentacije, ki se zahteva za druge namene.

- ***Vprašanje: Kakšna je povezava med carinsko deklaracijo (enotno upravno listino) in potrdilom o ulovu?***
- *Odgovor: Potrdila o ulovu so priloge k carinskim deklaracijam in jim morajo biti priložena. Za označevanje teh potrdil se v polju 44 carinske deklaracije uporabi posebna oznaka.*

- ***Vprašanje: Kaj se zgodi v primeru zavrnitve uvoza?***
- *Odgovor: Uvoz se zavrne le, če ni veljavnega potrdila o ulovu in če so preverjanja pokazala, da proizvodi niso bili ulovljeni zakonito in zato izvirajo iz ribolova IUU. Posebni pogoji za zavrnitev uvoza so določeni v členu 18. Pristojni organ države članice EU lahko proizvode zaseže, uniči, odstrani ali proda. Dobiček od prodaje se lahko porabi za dobrodelne namene. Poudariti je treba, da se v takih primerih proizvodi ne morejo vrniti izvozniku, saj nezakoniti proizvodi ne smejo vstopiti na noben trg in se z njimi pod nobenim pogojem ne sme trgovati. Pravica izvajalcev dejavnosti do pritožbe zoper zavrnitev uvoza se uporablja v skladu z določbami, ki veljajo v zadevni državi članici EU. Pristojni organi države članice EU morajo svoje odločitve o zavrnitvi sporočiti tudi državi zastave, če je to potrebno v primeru posrednega uvoza, pa tudi zadevni tretji državi.*

- ***Vprašanje: Kaj pomeni gospodarski subjekt z dovoljenjem?***
- *Odgovor: Glej točko 5.12(B).*

(D) Kapitani ribiških plovil tretjih držav

- ***Vprašanje: Ali moram pred iztovarjanjem ali pretovarjanjem v pristanišču države članice EU kaj storiti?***
- *Odgovor: V EU se dostop do pristaniških storitev, iztovarjanje in pretovarjanje ribiškim plovilom iz tretjih držav dovolijo samo v pristaniščih, ki jih določijo države članice EU (člen 5). Kapitani ribiških plovil tretjih držav (ali njihovi predstavniki) morajo pristojni organ države članice EU, katere pristanišča želijo uporabiti, obvestiti najmanj tri delovne dni pred predvidenim časom prihoda. Izvzeta iz tega roka za obveščanje so določena v izvedbeni uredbi, pri čemer se upoštevajo vrste ribiških proizvodov. Poleg tega morajo kapitani ribiških plovil tretjih držav (ali njihovi predstavniki) organu države članice EU pred iztovarjanjem ali pretovarjanjem predložiti izjavo, v kateri so navedeni količina ribiških proizvodov po vrstah ter datum in kraj ulova.*

- ***Vprašanje: Ali za svoj ulov potrebujem potrdilo o ulovu?***
- *Odgovor: Glej točki 5.2 in 5.3.*

- ***Vprašanje: Kako zaprosim za potrditev potrdila o ulovu?***
- *Odgovor: Glej enako vprašanje v oddelku „Kapitani ribiških plovil ES“.*

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

– **Vprašanje:** *Ali obstajajo posebna pravila za ulov, pridobljen z majhnimi ribiškimi plovili?*

– **Odgovor:** *Glej točko 5.11.*

– **Vprašanje:** *Kaj je treba storiti, ko je potrdilo o ulovu potrjeno?*

– **Odgovor:** *Pristojni organi vrnejo potrjeno potrdilo o ulovu izvozniku, in ta ga mora pravočasno posredovati uvozniku proizvodov v ES.*

– **Vprašanje:** *Kakšna pravila veljajo za moje plovilo v vodah ES?*

Odgovor: Za ribiška plovila tretjih držav, ki izvajajo ribolov v vodah ES, veljajo stroge določbe sistema Skupnosti za nadzor ribištva, vključno z zahtevami v zvezi s sistemi za spremljanje plovil (VMS) v skladu s poglavjem IV Uredbe Komisije 2244/2003 z dne 18. decembra 2003.

(E) Uvoznik/predelovalec v tretji državi

– **Vprašanje:** *Ali je potrdilo o ulovu potrebno za ves uvoz ribiških proizvodov?*

– **Odgovor:** *Glej točki 5.2 in 5.3.*

– **Vprašanje:** *Kako pridobim potrdilo o ulovu?*

– **Odgovor:** *Vsak uvoznik/predelovalec mora zagotoviti, da je ribam, ki se uvažajo, priloženo potrjeno potrdilo o ulovu, ki ga mora prejeti od izvoznika v tretji državi ali ES pred uvozom/predelavo.*

– **Vprašanje:** *Kaj se zgodi, če izvoznik zavrne predložitev potrjenega potrdila o ulovu?*

– **Odgovor:** *Če ribam, ki se nepredelane ali po predelavi ponovno izvažajo v ES, ni priloženo potrjeno potrdilo o ulovu, se ne morejo pripraviti pisna dokazila ali izjava iz člena 14, zato se uvoz ribiških proizvodov v ES ne dovoli. Če proizvodi kljub temu vstopijo na ozemlje ES, pristojni organi zavrnejo uvoz v skladu s členom 18.*

– **Vprašanje:** *Kaj moram storiti, ko prejmem potrdilo o ulovu?*

– **Odgovor:** *Uvoznik v tretjo državo nima nikakršnih nadaljnjih obveznosti glede potrjevanja potrdil o ulovu v primeru posrednega uvoza. Zagotoviti mora le, da lahko izvoznik potrdilo priloži dokumentom iz člena 14(1) in (2), ki jih je treba poslati uvozniku v ES.*

– **Vprašanje:** *Ali je sprejemljiva elektronska izmenjava, kot so skenirani dokumenti v elektronski pošti?*

– **Odgovor:** *Glej enako vprašanje v oddelku „Izvoznik v ES“.*

– **Vprašanje:** *Ali mora predelovalec v tretji državi, ki ni država zastave, za namene Uredbe IUU predložiti še kakšne dodatne dokumente?*

Skrajšana različica za prevajanje 1 - 10/2009

- *Odgovor: Glej vprašanje „Ali moram za namene Uredbe IUU predložiti še kakšne dodatne dokumente“ v oddelku „Uvoznik v ES“.*
- ***Vprašanje: Ali za namene, ki niso nameni Uredbe IUU, še vedno potrebujem druge dokumente?***
- *Odgovor: Glej enako vprašanje v oddelku „Uvoznik v ES“.*

(F) Izvoznik v tretji državi

- ***Vprašanje: Kdaj potrebujem potrdilo o ulovu?***
- *Odgovor: Glej točki 5.2 in 5.3.*
- ***Vprašanje: Kako zaprosim za potrditev potrdila o ulovu?***
- *Odgovor: Glej koraka 1 in 2 v točki 5.17.*
- ***Vprašanje: Ali obstajajo posebna pravila za ulov, pridobljen z majhnimi ribiškimi plovili?***
- *Odgovor: Glej točko 5.11.*
- ***Vprašanje: Kaj je treba storiti, ko je potrdilo o ulovu potrjeno?***
- *Odgovor: Glej enako vprašanje v oddelku „Kapitani ribiških plovil tretjih držav“.*
- ***Vprašanje: Ali moram za namene Uredbe IUU predložiti še kakšne dodatne dokumente (na primer pri posrednem uvozu)?***
- *Odgovor: Glej enako vprašanje v oddelku „Uvoznik v ES“.*
- ***Vprašanje: Ali za namene, ki niso nameni Uredbe IUU, še vedno potrebujem druge dokumente?***
- *Odgovor: Glej enako vprašanje v oddelku „Uvoznik v ES“.*
- ***Vprašanje: Kaj se zgodi v primeru zavrnitve uvoza?***
- *Odgovor: Glej enako vprašanje v oddelku „Uvoznik v ES“.*

6. DRUGI UKREPI V UREDBI IUU – SISTEM SKUPNOSTI ZA OPOZARJANJE (ČLENA 23 IN 24)

Za informacije o sistemu Skupnosti za opozarjanje (člena 23 in 24); seznamu plovil IUU Skupnosti (členi 27–30); seznamu nesodelujočih tretjih držav (členi 31–35); izrednih ukrepov (člen 36); državljanov ES (člen 39); sankcijah (členi 44–46); opazanju na morju (člena 48 in 49) in medsebojni pomoči (člen 51) glej izvirno različico v angleškem jeziku. Sklepi, nadaljnje informacije in priloge so prav tako na voljo v izvorni različici v angleškem jeziku.